叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伍斯特消防协会十五名成员(sketches Of Fifteen Members Of Worcester) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伍斯特消防协会十五名成员(Sketches of Fifteen Members of Worcester)

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , ['sketʃɪz] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['membəz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)]
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **,** **Sketches** **of** **Fifteen** **Members** **of** **Worcester**
这 项目 古腾堡 电子书 , 草图 的 十五 成员 的 伍斯特
['faɪə(r)][sə'saɪəti] , [baɪ]['aɪzək]['deɪvɪs]
Fire **Society** **,** **by** **Isaac** **Davis**
火 社会 , 经过 艾萨克 戴维斯

古腾堡计划电子书，《伍斯特消防协会十五位成员素描》，作者：艾萨克·戴维斯

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] /
Note **:** **Images** **of** **the** **original** **pages** **are** **available** **through** **Internet** **Archive** **/**
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[ə'merɪkən] [l'aɪbɹəɹiz] .
American **Libraries** **.**
美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / sketchesoffiftee00davi
See **https** **:** **/** **/** **archive** **.** **org** **/** **details** **/** **sketchesoffiftee00davi**
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / sketchesoffiftee00davi

参见 https://archive.org/details/sketchesoffiftee00davi

['sketʃɪz]
SKETCHES
草图

草图

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌfɪf'tiːn] ['membəz]
FIFTEEN **MEMBERS**
十五 成员

十五名成员

[ɒv; əv]
OF
的

的

['wʊstə(r)] ['faɪə(r)] [sə'saɪəti] ,
WORCESTER **FIRE** **SOCIETY** **,**
伍斯特 火 社会 ,

伍斯特消防协会

[baɪ]
BY
经过

经过

['aɪzək] ['deɪvɪs] .
ISAAC **DAVIS** **.**
艾萨克 戴维斯 .

艾萨克·戴维斯。

['wʊstə(r)] :
WORCESTER **:**
伍斯特 :

伍斯特:

['prɪntɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] ['hæmɪltən] ,
PRINTED **BY** **CHARLES** **HAMILTON** **,**
打印 经过 查尔斯 汉密尔顿 ,

由查尔斯·汉密尔顿印刷

[pə'leɪdiəm] ['ɒfɪs] . - .
PALLADIUM **OFFICE** **.** **1874** **.**
钯 办公室 . - .

钯金办公室。1874年。

[ə'dres] [baɪ] [ɒn] .
ADDRESS **BY** **HON** **.**
地址 经过 亲爱的 .

尊敬的阁下致辞

['aɪzək] ['deɪvɪs] ,
ISAAC **DAVIS** **,**
艾萨克 戴维斯 ,

艾萨克·戴维斯

[æt; ət][ðə; ði] ['kwɔːtəli] ['miːtɪŋ] , ['eɪprəl] , - .
At **the** **Quarterly** **Meeting** **,** **April** **,** **1874** **.**
在 这 季刊 会议 , 四月 , - .

1874 年 4 月季度会议上。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊstə(r)] ['faɪə(r)][sə'saɪəti][ɪz] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
The **history** **of** **the** **Worcester** **Fire** **Society** **is** **intimately** **connected** **with** **the**
这 历史 的 这 伍斯特 火 社会 是 亲密 连接 和 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ,
history **of** **Worcester** **,**
历史 的 伍斯特 ,

伍斯特消防协会的历史与伍斯特的历史紧密相连。

[ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
of **Massachusetts** **,** **and** **the** **United** **States** **.**
的 马萨诸塞州 , 和 这 团结的 各州 .

马萨诸塞州和美国。

[ten] [ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [hæv; həv] [biːn] [mɛəz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , [θriː] [hæv; həv] [biːn] ['gʌvənəz]
Ten **of** **its** **members** **have** **been** **Mayors** **of** **Worcester** **,** **three** **have** **been** **Governors**
十 的 它是 成员 有 到过 市长 的 伍斯特 , 三 有 到过 州长们
[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
of **the** **State** **,**
的 这 状态 ,

该组织成员中有十人曾担任伍斯特市市长，三人曾担任州长。

[θriː] [hæv; həv] [biːn] ['spikər] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ænd; ənd] ['meni]
three **have** **been** **Speakers** **of** **the** **House** **of** **Representatives** **,** **and** **many**
三 有 到过 演讲者 的 这 房子 的 代表 , 和 许多
[hæv; həv] [biːn] ['kaʊnsələ(r)] , ['senətəz] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
have **been** **Councillors** **,** **Senators** **and** **Representatives** **.**
有 到过 议员们 , 参议员 和 代表 .

其中三人曾担任众议院议长，多人曾担任市议员、参议员和众议员。

[faɪv] [hæv; həv] [biːn] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][dʒuː'dɪʃəl] [kɔːt] ,
Five **have** **been** **judges** **of** **the** **Supreme** **Judicial** **Court** **,**
五 有 到过 法官 的 这 最高 司法 法庭 ,

其中五人曾担任最高司法法院法官。

[faɪv][hæv; həv] [biːn] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kɔːt] [ɔː(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] ['kɒmən] [pliːz] ,

five	have	been	judges	of	the	Superior	Court	or	Court	of	Common	Pleas	,
五	有	到过	法官	的	这	优越的	法庭	或者	法庭	的	常见的	请	,

其中五人曾担任高等法院或普通诉讼法院的法官。

[ten][hæv; həv] [biːn] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [held] ['ɒfɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

ten	have	been	Members	of	Congress	,	and	many	have	held	office	under	the
十	有	到过	成员	的	国会	,	和	许多	有	握住	办公室	在下面	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] ,

United	States	Government	,
团结的	各州	政府	,

其中十人曾任国会议员，多人曾在美国政府担任要职。

[ænd; ənd][wʌn][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)] .

and	one	has	been	a	Foreign	Minister	.
和	一	有	到过	一个	外国的	部长	.

其中一人曾担任外交部长。

[ðɪs] ['faɪə(r)][sə'saɪəti] , ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] - , [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [laɪk][wʌn] [fɔːmd] [baɪ]['bendʒəmɪn]

This	Fire	Society	,	organized	in	1793	,	was	precisely	like	one	formed	by	Benjamin
这	火	社会	,	组织	在	-	,	曾是	恰恰	喜欢	一	形成	经过	本杰明

['frænklɪn] ,

Franklin	,
富兰克林	,

这个成立于1793年的消防协会，与本杰明·富兰克林创立的消防协会完全相同。

[ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [ɪn] - : — [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['membəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə]

in	the	city	of	Philadelphia	,	in	1735	:	—	The	number	of	members	limited	to
在	这	城市	的	费城	,	在	-	:	—	这	数字	的	成员	有限的	到

['θɜːti] ,

thirty	,
三十	,

1735年，在费城：——成员人数限制为30人，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪkw'ɪpmənts] , [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

the	same	equipments	,	the	same	rules	and	regulations	.
这	相同的	设备	,	这	相同的	规则	和	法规	.

同样的设备，同样的规则和条例。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ʌndə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [nʌn] ['əʊvə(r)]

No	person	could	be	admitted	under	thirty	years	of	age	,	and	none	over
不	人	可以	是	承认	在下面	三十	年	的	年龄	,	和	没有任何	超过

['sɪksti] .

sixty	.
六十	.

未满三十岁、超过六十岁的人不得入内。

[ðə; ði]['faɪə(r)][sə'saɪəti][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .

The	Fire	Society	in	Philadelphia	was	in	existence	when	this	was	formed	.
这	火	社会	在	费城	曾是	在	存在	什么时候	这	曾是	形成	.

该组织成立时，费城消防协会已经存在。

['gʌvənə(r)] ['lɪŋkən] [geɪv] [hɪz; ɪz] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [tuː] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['membəz] [ɪn]

Governor	Lincoln	gave	his	reminiscences	of	the	twenty	-	two	original	members	in
州长	林肯	给予	他的	回忆录	的	这	二十	-	二	原来的	成员	在

- .

1862	.
-	.

林肯州长回忆了 1862 年的 22 位创始成员。

[eɪt] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [ɪn] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti] [geɪv] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

Eight	years	after	,	in	1870	,	a	member	of	this	society	gave	a	written	account	of
八	年	后	,	在	-	,	一个	成员	的	这	社会	给予	一个	书面	帐户	的

[ðə; ði][nekst] [[θriː]]

the	next	[	3	]
这	下一个	[	3	]

八年后，即 1870 年，该协会的一名成员对接下来的事情进行了书面描述[3]

[ˌfɪfˈtiːn] ['membəz] .

fifteen	members	.
十五	成员	.

十五名成员。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [hɪ'stɒrɪk] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [sə'saɪəti] .

Both	of	these	historic	papers	were	published	by	this	society	.
两个都	的	这些	历史性	文件	是	已发布	经过	这	社会	.

这两篇历史性论文都是由该学会出版的。

['sʌbsɪkwəntli] [dʒʌdʒ] ['tɒməs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] , [geɪv] [ə; eɪ] ['græfɪk] [baɪ'ɒgrəfi]

Subsequently	Judge	Thomas	,	in	his	fascinating	language	,	gave	a	graphic	biography
随后	法官	托马斯	,	在	他的	迷人	语言	,	给予	一个	形象的	传

[ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [ˌfɪfˈtiːn] ['membəz] ,

of	the	next	fifteen	members	,
的	这	下一个	十五	成员	,

随后，托马斯法官用他引人入胜的语言，生动地介绍了接下来十五位成员的生平。

[kə'mensɪŋ] [wɪð] ['gʌvənə(r)] ['lɪŋkən] , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð] ['edwəd] [diː] . [bæŋz] .

commencing	with	Governor	Lincoln	,	and	ending	with	Edward	D	.	Bangs	.
开始	和	州长	林肯	,	和	结束	和	爱德华	D	.	刘海	.

从林肯州长开始，到爱德华·D·班斯结束。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][hɪ'stɒrɪk] [sketʃ] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

The	object	of	the	present	historic	sketch	is	to	give	some	account	of
这	目的	的	这	展示	历史性	草图	是	到	给	一些	帐户	的

[ðə; ði] ['membəz] [frɒm; frəm] ['edwəd] [diː] . [bæŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊldɪst] ['lɪvɪŋ] ['membə(r)] ,

the	members	from	Edward	D	.	Bangs	to	the	oldest	living	member	,
这	成员	从	爱德华	D	.	刘海	到	这	最老	活的	成员	,

本文旨在概述从爱德华·D·班克斯到目前在世最年长的成员的生平事迹。

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] " ['spɪrɪt][lænd] .

all	of	whom	have	long	since	passed	to	the	"	spirit	land	.
全部	的	谁	有	长的	自从	通过了	到	这	"	精神	土地	.

他们早已逝去，前往“灵界”。

" [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['skɑːlərz] , ['steɪtsmən] , ['lɔɪərz] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃən]

"	Among	them	were	distinguished	scholars	,	statesmen	,	lawyers	and	physicians
"	之中	他们	是	杰出的	学者们	,	政治家	,	律师	和	医生

,

,

,

其中包括杰出的学者、政治家、律师和医生，

[ænd; ənd][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] .

and	five	of	them	were	graduates	of	Dartmouth	College	.
和	五	的	他们	是	毕业生	的	达特茅斯	大学	.

其中五人毕业于达特茅斯学院。

['sæmjʊəl] ['dʒɛnɪsən]

SAMUEL	JENNISON
塞缪尔	詹尼森

塞缪尔·詹尼森

[wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] .

Was	no	ordinary	man	.
曾是	不	普通的	男人	.

他绝非普通人。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

He	did	not	enjoy	the	advantages	of	a	college	education	,
他	做过	不是	享受	这	优势	的	一个	大学	教育	,

他没有享受到大学教育带来的好处。

[stɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l]['raɪtə(r)] .

still	he	became	a	learned	man	and	a	very	able	writer	.
仍然	他	成为	一个	学习	男人	和	一个	非常	有能力的	作家	.

但他仍然成为了一位博学之士和一位才华横溢的作家。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm]

Some	of	the	choicest	articles	in	periodical	literature	were	from
一些	的	这	精选	文章	在	期刊	文学	是	从

[hɪz; ɪz][pen] .

his	pen	.
他的	笔	.

期刊文学中最优秀的一些文章都出自他之手。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bruk,fiːld] , [ɪn] - ,

He	was	born	in	the	town	of	Brookfield	,	in	1788	,
他	曾是	出生	在	这	镇	的	布鲁克菲尔德	,	在	-	,

他于1788年出生于布鲁克菲尔德镇。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [twelv] [j'iəz] [keɪm] [tuː; tə] ['wʊstə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	at	the	age	of	twelve	years	came	to	Worcester	to	reside	with	his
和	在	这	年龄	的	十二	年	来了	到	伍斯特	到	居住	和	他的

['ʌŋk(ə)l] ,

uncle	,
叔叔	,

12岁时，他来到伍斯特，和他的叔叔一起生活。

[ɒn] . ['ɒlɪvə] [fɪsk] .

Hon	.	Oliver	Fiske	.
尊敬的	.	奥利弗	菲斯克	.

尊敬的奥利弗·菲斯克先生。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ə'kaʊntənt] [ɪn][ðə; ði] ['wʊstə(r)] [bæŋk] .

In	April	,	1810	,	he	was	elected	accountant	in	the	Worcester	Bank	.
在	四月	,	-	,	他	曾是	当选	会计	在	这	伍斯特	银行	.

1810 年 4 月，他当选为伍斯特银行的会计。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [kæ'ʃɪə(r)][ɒv; əv] [sed] [bæŋk] ,

In	August	,	1812	,	he	was	elected	cashier	of	said	Bank	,
在	八月	,	-	,	他	曾是	当选	出纳员	的	说	银行	,

1812年8月，他当选为该银行的出纳员。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði]['djuːtiz] [wɪð] ['prɒmptnəs] ,

and	continued	to	hold	the	office	and	discharge	the	duties	with	promptness	,
和	持续	到	抓住	这	办公室	和	释放	这	职责	和	迅速	,

[fɪ'delətɪ][ænd; ənd] ['ækjərəsi] ,

fidelity	and	accuracy	,
忠诚	和	准确性	,

并继续担任该职务，及时、忠诚、准确地履行职责。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] - [fɔː(r)] [j'iəz] .

for	more	than	thirty	-	four	years	.
为了	更多的	比	三十	-	四	年	.

超过三十四年。

['djʊərɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kæ'ʃɪə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

During	much	of	the	time	while	he	was	cashier	he	was	treasurer	of	the
期间	很多	的	这	时间	尽管	他	曾是	出纳员	他	曾是	财务主管	的	这

[ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweərɪən][sə'saɪəti] ,

American	Antiquarian	Society	,
美国人	古玩	社会	,

在他担任收银员的大部分时间里，他同时也是美国古物协会的财务主管。

['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['lu:nətɪk]['hɒspɪt(ə)l] , ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊstə(r)] ['kaʊnti]

treasurer	of	the	State	Lunatic	Hospital	,	treasurer	of	the	Worcester	County
财务主管	的	这	状态	疯子	医院	,	财务主管	的	这	伍斯特	县

[ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['seɪvɪŋz] ,

Institution	for	Savings	,
机构	为了	节省	,

州立精神病院财务主管，伍斯特县储蓄机构财务主管

['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , [ænd; ənd] [klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

treasurer	of	the	town	of	Worcester	,	and	clerk	of	the	town	,
财务主管	的	这	镇	的	伍斯特	,	和	职员	的	这	镇	,

伍斯特镇的财务主管兼镇书记员

[dis'tʃa:dʒɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['dju:tiz][ɒv; əv] [ði:z] ['ɑ:.fɪsɪz] , [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'sɪstənt]

discharging	all	the	duties	of	these	offices	,	much	of	the	time	without	any	assistant
出院	全部	这	职责	的	这些	办公室	,	很多	的	这	时间	没有	任何	助手

.

.
.

他独自一人履行这些职务的所有职责，而且很多时候没有任何助手。

[nəʊ] [ˌɪregjə'lærəti] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .

No	irregularities	were	ever	found	in	his	accounts	.
不	违规行为	是	曾经	成立	在	他的	账户	.

他的账目从未被发现有任何违规行为。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweərɪən][sə'saɪəti] , [ænd; ənd] [

He	was	one	of	the	Council	of	the	American	Antiquarian	Society	,	and	[
他	曾是	一	的	这	理事会	的	这	美国人	古玩	社会	,	和	[

[fɔ:r]]

4	]
4	]

他是美国古物学会理事会成员之一，[4]

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] ['lɪtərəri] [sə'saɪətiz] .

was	a	member	of	many	historical	and	literary	societies	.
曾是	一个	成员	的	许多	历史	和	文学	社会	.

曾是多个历史和文学社团的成员。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

He	was	admitted	a	member	of	this	Society	in	October	,	1816	,
他	曾是	承认	一个	成员	的	这	社会	在	十月	,	-	,

他于1816年10月被接纳为该学会的会员。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [j'iəz] , [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] , [mɑ:tʃ]

and	remained	an	active	member	more	than	forty	years	,	till	his	death	,	March
和	剩余	一个	积极的	成员	更多的	比	四十	年	,	直到	他的	死亡	,	行进

11th , - .

11th	,	1860	.
11th	,	-	.

四十多年来，他一直是活跃成员，直到 1860 年 3 月 11 日去世。

['mɪstə(r)] . ['dʒɛnɪsən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] , [ˌʌnə'sju:mɪŋ] [mæn] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn] [hɪz; ɪz]

Mr	.	Jennison	was	a	modest	,	unassuming	man	,	a	gentleman	in	his
先生	.	詹尼森	曾是	一个	谦虚的	,	谦逊	男人	,	一个	绅士	在	他的

[dɪ'pɔ:tmənt] ,

deportment	,
仪态	,

詹尼森先生为人谦逊低调，举止彬彬有礼。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [reə(r)] [teɪst] [ænd; ənd] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [ɪg'zekjətɪv] ['tæləɪnt]

a	man	of	rare	taste	and	discrimination	,	and	of	wonderful	executive	talent
一个	男人	的	稀有的	品尝	和	歧视	,	和	的	精彩的	管理人员	天赋

.

:
.

一位品味高雅、眼光独到，且具有卓越管理才能的人。

[hi:; hi] [wʊd] [ə'kʌmplɪʃ] [mɔ:(r)] ['bɪznəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [taɪm] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn] [ai] ['evə(r)] [sɔ:] ;

He	would	accomplish	more	business	in	a	given	time	than	any	man	I	ever	saw	;
他	会	完成	更多的	商业	在	一个	给定	时间	比	任何	男人	我	曾经	锯	;

在相同的时间内，他所取得的商业成就比我见过的任何人都多；

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʌn] ['kwaɪətli] .

yet	it	was	done	quietly	.
然而	它	曾是	完毕	悄悄	.

然而，这一切都悄无声息地完成了。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [ɔ:l] [hu:] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

He	was	loved	and	respected	by	all	who	had	the	pleasure	of	his
他	曾是	喜爱	和	受人尊敬	经过	全部	WHO	有	这	乐趣	的	他的

[ə'kweɪntəns] .

acquaintance	.
熟人	.

凡是有幸认识他的人，都喜爱并尊敬他。

[hi:; hi] [rəʊt] [mʌtʃ] [ɪn] [prəʊz] [ænd; ənd] [vɜ:s] ; [hɪz; ɪz] [staɪl] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['lu:sɪd] [æz; əz]

He	wrote	much	in	prose	and	verse	;	his	style	was	clear	and	lucid	as
他	写道	很多	在	散文	和	诗	;	他的	风格	曾是	清除	和	清醒的	作为

[ə; eɪ] ['mɪrə(r)] .

a	mirror	.
一个	镜子	.

他创作了大量的散文和诗歌；他的文风清晰明了，如同镜子一般。

[hi:; hi] ['gæðəd] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [ˌbaɪə'græfɪkl] [mə'tɪərɪəl] ,

He	gathered	much	valuable	biographical	material	,
他	聚集	很多	有价值的	传记	材料	,

他收集了大量有价值的传记资料，

[pɑ:t] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [rev] . ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ælən] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]

part	of	which	he	passed	over	to	the	Rev	.	Dr	.	Allen	just	before	the
部分	的	哪个	他	通过了	超过	到	这	牧师	.	博士	.	艾伦	只是	前	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['dɪkʃən(ə)ri] .

publication	of	the	second	edition	of	his	Biographical	Dictionary	.
发布	的	这	第二	版	的	他的	传记	字典	.

在《传记词典》第二版出版之前，他将其中一部分交给了艾伦牧师博士。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [rɪ'meɪndə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweərɪən] [sə'saɪəti] .

The	large	remainder	is	now	in	possession	of	the	American	Antiquarian	Society	.
这	大的	余	是	现在	在	拥有	的	这	美国人	古玩	社会	.

其余大部分现由美国古物协会收藏。

[rɪ'dʒɔɪs] ['nju:tən]
REJOICE **NEWTON**
麾 牛顿

雷乔伊斯·牛顿

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['gri:nfi:ld] , [ɒk'təʊbə(r)] 18th , - .
Was **born** **in** **Greenfield** **,** **October** **18th** **,** **1782** **.**
曾是 出生 在 格林菲尔德 , 十月 18th , - .

1782年10月18日出生于格林菲尔德。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['grædʒueɪtɪd][æt; ət] ['dɑ:tməθ] ['kɒlɪdʒ] , [ɪn] - ,
He **was** **graduated** **at** **Dartmouth** **College** **,** **in** **1807** **,**
他 曾是 毕业 在 达特茅斯 大学 , 在 - ,

他于1807年毕业于达特茅斯学院。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klɑ:smeɪt] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] ['tɪknər] [ænd; ənd] [sɪl'veɪnəs] ['θeɪər] .
and **was** **a** **classmate** **of** **George** **Ticknor** **and** **Sylvanus** **Thayer** **.**
和 曾是 一个 同学 的 乔治 蒂克诺 和 西尔瓦努斯 泰耶 .

他是乔治·蒂克诺和西尔瓦努斯·泰耶的同学。

[hi:; hi] [kə'menst] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [wɪð] [dʒʌdʒ] ['nu:ˌkoʊm] , [ɒv; əv] ['gri:nfi:ld] ,
He **commenced** **the** **study** **of** **the** **law** **with** **Judge** **Newcomb** **,** **of** **Greenfield** **,**
他 开始 这 学习 的 这 法律 和 法官 纽科姆 , 的 格林菲尔德 ,

他最初跟随格林菲尔德的纽科姆法官学习法律。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ɒn] .
and **finished** **his** **studies** **in** **the** **office** **of** **Hon** **.**
和 完成的 他的 研究 在 这 办公室 的 尊敬的 .

并在尊敬的先生的办公室完成了学业。

[ɪ'laɪdʒə][eɪtʃ] . [mɪlz] , [ɒv; əv] [nɔθ'hæmptən] , [ɪn] - .
Elijah **H** **.** **Mills** **,** **of** **Northampton** **,** **in** **1810** **.**
以利亚 H . 米尔斯 , 的 北安普顿 , 在 - .

1810 年，北安普顿的伊莱贾·H·米尔斯。

['mɪstə(r)] . ['nju:tən] [ðen] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] ['wʊstə(r)] , [ænd; ənd] [fɔ:md] [ə; eɪ][ˌsi: 'əʊ] - ['pɑ:tnəʃɪp] [ɪn]
Mr **.** **Newton** **then** **removed** **to** **Worcester** **,** **and** **formed** **a** **co** **-** **partnership** **in**
先生 . 牛顿 然后 已移除 到 伍斯特 , 和 形成 一个 合作 - 合伙 在
[lɔ:] [wɪð] [ɒn] . ['frɑ:nsɪs] [bleɪk] ,
law **with** **Hon** **.** **Francis** **Blake** **,**
法律 和 尊敬的 . 弗朗西斯 布莱克 ,

随后，牛顿先生搬到了伍斯特，并与弗朗西斯·布莱克先生合伙开办了一家律师事务所。

[wɪtʃ] [kən'tɪnju:d] [tɪl] ['eɪprəl] , - .
which **continued** **till** **April** **,** **1814** **.**
哪个 持续 直到 四月 , - .

这种情况一直持续到 1814 年 4 月。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , [ɪn] - ,
He **was** **selected** **by** **the** **citizens** **of** **Worcester** **,** **in** **1814** **,**
他 曾是 已选 经过 这 公民 的 伍斯特 , 在 - ,

1814年，他被伍斯特市民选出。

[tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən][ɔ:'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
to **deliver** **an** **oration** **on** **the** **fourth** **of** **July** **.**
到 递送 一个 演讲 在 这 第四 的 七月 .

在7月4日发表演讲。

[ðɪs] [ɔ:'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [ænd; ənd] [ək'seləreɪtɪd] [hɪz; ɪz]['raɪzɪŋ] [feɪm] .
This **oration** **was** **published** **,** **and** **accelerated** **his** **rising** **fame** **.**
这 演讲 曾是 已发布 , 和 加速 他的 上升 名声 .

这篇演讲稿发表后，加速了他的声望提升。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kaʊnti] [ə'tɜːni] , [[faɪv]]

Soon	after	,	he	was	appointed	County	Attorney	,	[	5	]
很快	后	,	他	曾是	任命	县	律师	,	[	5	]

不久之后，他被任命为县检察官[5]

[wɪtʃ] ['ɒfɪs] [hiː; hi][held][fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .

which	office	he	held	for	ten	years	,	when	he	resigned	the	position	.
哪个	办公室	他	握住	为了	十	年	,	什么时候	他	辞职	这	位置	.

他担任该职务十年后辞职。

[ɪn] - [hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - ['pɑːtnəʃɪp] [ɪn] [lɔː] [wɪð] ['wɪljəm] ['lɪŋkən] .

In	1825	he	formed	a	co	-	partnership	in	law	with	William	Lincoln	.
在	-	他	形成	一个	合作	-	合伙	在	法律	和	威廉	林肯	.

1825年，他与威廉·林肯合伙成立了律师事务所。

[hɪz; ɪz]['tælənts][ænd; ənd][kə'pæsəti][wɜː(r); wə(r)] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] ,

His	talents	and	capacity	were	appreciated	by	his	fellow	citizens	,
他的	天赋	和	容量	是	感谢	经过	他的	同伴	公民	,

他的才华和能力得到了同胞们的赞赏。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ɪn]

and	he	was	elected	to	the	House	of	Representatives	in	Massachusetts	,	in
和	他	曾是	当选	到	这	房子	的	代表	在	马萨诸塞州	,	在

[ðə; ðɪ] [j'iəz] [ɒv; əv] - ,

the	years	of	1829	,
这	年	的	-	,

1829年，他当选为马萨诸塞州众议院议员。

- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [steɪt] ['senətə(r)][ɪn] - .

1830	,	and	1831	,	and	a	State	Senator	in	1834	.
-	,	和	-	,	和	一个	状态	参议员	在	-	.

1830 年和 1831 年，以及 1834 年的州参议员。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [ˌekwə'nɪməti] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,

He	had	great	equanimity	of	character	,
他	有	伟大的	平静	的	特点	,

他性格沉稳冷静。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [lɒst] [ɔː(r)] [geɪnd] [ə; eɪ] [keɪs] [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [hiː; hi]

and	never	lost	or	gained	a	case	but	the	result	was	precisely	what	he
和	绝不	丢失的	或者	获得	一个	案件	但	这	结果	曾是	恰恰	什么	他

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

他从未输过也从未赢过官司，但结果却完全符合他的预期。

[hens] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['evri] [keɪs] .

Hence	he	was	perfectly	satisfied	with	the	result	of	every	case	.
因此	他	曾是	完美	使满意	和	这	结果	的	每一个	案件	.

因此，他对每个案件的结果都非常满意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] , [kən'faɪdɪŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .

He	was	honest	,	confiding	and	capable	.
他	曾是	诚实的	,	倾诉	和	有能力的	.

他诚实可靠，能力出众。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪətɪ][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

He	became	a	member	of	this	society	in	October	,	1816	,
他	成为	一个	成员	的	这	社会	在	十月	,	-	,

他于1816年10月成为该协会的成员。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] , [wen] [hɪz; ɪz] [helθ]

and	remained	an	active	member	for	forty	-	seven	years	,	when	his	health
和	剩余	一个	积极的	成员	为了	四十	-	七	年	,	什么时候	他的	健康

[bɪ'keɪm] [pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hi:; hi] [wɪð'dru:] .

became	poor	and	he	withdrew	.
成为	贫穷的	和	他	退出	.

他一直是该组织的活跃成员长达四十七年，直到健康状况恶化才退出。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ænd; ənd]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweərɪən][sə'saɪəti] .

He	was	long	a	member	and	officer	in	the	American	Antiquarian	Society	.
他	曾是	长的	一个	成员	和	官	在	这	美国人	古玩	社会	.

他长期担任美国古物学会的会员和官员。

[hi:; hi][daɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , ['februəri] 4th , - .

He	died	in	Worcester	,	February	4th	,	1868	.
他	死亡	在	伍斯特	,	二月	4th	,	-	.

他于 1868 年 2 月 4 日在伍斯特去世。

['meɪdʒə(r)] ['nju:tən] ['mærid] [ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['gʌvənə(r)] ['lɪŋkən] ,

Major	Newton	married	a	sister	of	the	late	Governor	Lincoln	,
主要的	牛顿	已婚	一个	姐姐	的	这	晚的	州长	林肯	,

牛顿少校娶了已故州长林肯的妹妹。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɪn] ['wʊstə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

and	was	a	resident	in	Worcester	for	more	than	half	a	century	.
和	曾是	一个	居民	在	伍斯特	为了	更多的	比	一半	一个	世纪	.

他在伍斯特居住了半个多世纪。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ,

He	was	honored	with	important	and	responsible	positions	in	the	military	,
他	曾是	荣幸	和	重要的	和	负责任的	职位	在	这	军队	,

['ledʒɪslətɪv] ,

legislative	,
立法	,

他在军队、立法机构中担任重要且责任重大的职务，

[ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ;

and	executive	departments	of	the	government	of	the	State	;
和	管理人员	部门	的	这	政府	的	这	状态	;

以及州政府的行政部门；

[ɔ:l][ðə; ði]['dju:tiz] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] ['ɑ:.fɪsɪz][hi:; hi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ə'bɪləti][ænd; ənd][fɪ'deləti] ,

all	the	duties	pertaining	to	these	offices	he	discharged	with	ability	and	fidelity	,
全部	这	职责	相关的	到	这些	办公室	他	出院	和	能力	和	忠诚	,

他尽职尽责、忠诚可靠地履行了所有职务职责。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'stɪtʃʊənt] .

and	to	the	entire	satisfaction	of	his	constituents	.
和	到	这	全部的	满意	的	他的	成分	.

令他的选民完全满意。

['sæmjʊəl][em] . ['bɜ:nsaɪd] .

SAMUEL	M	.	BURNSIDE	.
塞缪尔	M	.	伯恩赛德	.

塞缪尔·M·伯恩赛德。

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜ:(r); wə(r)] [skɒts] .

His	ancestors	were	Scots	.
他的	祖先	是	苏格兰人	.

他的祖先是苏格兰人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv] ['tɒməs] ['bɜːnsaɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][bɔːn][ɪn] [nɔː'θʌmbələnd] ,

He	was	a	son	of	Thomas	Burnside	,	and	was	born	in	Northumberland	,
他	曾是	一个	儿子	的	托马斯	伯恩赛德	,	和	曾是	出生	在	诺森伯兰郡	,

[njuː] ['hæmpʃɪə] , [dʒʊ'laɪ] 18th , - .

New	Hampshire	,	July	18th	,	1783	.
新的	汉普郡	,	七月	18th	,	-	.

他是托马斯·伯恩赛德的儿子，1783 年 7 月 18 日出生于新罕布什尔州诺森伯兰。

[hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['kɒmən] [skuːlz] [ɪn] [njuː] ['hæmpʃɪə] , [ɪk'sept] [naɪn]

His	education	was	at	the	common	schools	in	New	Hampshire	,	except	nine
他的	教育	曾是	在	这	常见的	学校	在	新的	汉普郡	,	除了	九

[mʌnθs] [æt; ət][æn; ən][ə'kædəmi] ,

months	at	an	academy	,
几个月	在	一个	学院	,

除了在学院待了九个月之外，他的教育主要是在新罕布什尔州的普通学校进行的。

[prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] .

preparatory	to	his	entering	Dartmouth	College	.
预备	到	他的	进入	达特茅斯	大学	.

为他进入达特茅斯学院做准备。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] ['kɒlɪdʒ] , [ɪn] - , [hiː; hi] [tʊk] [[sɪks]]

After	he	was	graduated	from	college	,	in	1805	,	he	took	[	6	]
后	他	曾是	毕业	从	大学	,	在	-	,	他	采取	[	6	]

1805年大学毕业后，他[6]

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ə'kædəmi][ɪn]['æn,dəuvə] , [mæs] . , [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

charge	of	a	Female	Academy	in	Andover	,	Mass	.	,	for	two	years	.
收费	的	一个	女性	学院	在	安多弗	,	大量的	.	,	为了	二	年	.

在马萨诸塞州安多弗的一所女子学院担任主管两年。

[hiː; hi] [riːd] [lɔː] [wɪð] [ɒn] .

He	read	law	with	Hon	.
他	读	法律	和	尊敬的	.

他曾跟随尊敬的教授学习法律。

['ɑːrtəməs] [wɔːd] , [səʊ] [lɒŋ] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['kɒmən] [pliːz] .

Artemas	Ward	,	so	long	Chief	Justice	of	the	Court	of	Common	Pleas	.
阿尔特马斯	沃德	,	所以	长的	首席	正义	的	这	法庭	的	常见的	请	.

阿特马斯·沃德，曾任普通诉讼法院首席大法官。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn] - ,

He	was	admitted	to	practice	in	1810	,
他	曾是	承认	到	实践	在	-	,

他于1810年获得行医资格。

[kə'menst] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]

commenced	the	practice	of	the	law	in	the	Spring	of	1810	,	in	the	town	of
开始	这	实践	的	这	法律	在	这	春天	的	-	,	在	这	镇	的

['wɛstˌbɜːroʊ] ,

Westborough	,
韦斯特伯勒	,

1810年春季，他在韦斯特伯勒镇开始从事律师职业。

[ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['wʊstə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

in	this	County	,	and	removed	to	Worcester	in	the	autumn	of	the	same	year	.
在	这	县	,	和	已移除	到	伍斯特	在	这	秋天	的	这	相同的	年	.

出生于本县，同年秋天迁居伍斯特。

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][dʒʌdʒ]['fɒstə(r)][ɒv; əv] ['bruk,fiːld] .

He	married	the	daughter	of	Judge	Foster	of	Brookfield	.
他	已婚	这	女儿	的	法官	促进	的	布鲁克菲尔德	.

他娶了布鲁克菲尔德的福斯特法官的女儿。

['mɪstə(r)] . ['bɜ:nsaɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] [ri:d] ['lɔɪə(r)] ,

Mr	.	Burnside	was	a	well	read	lawyer	,
先生	.	伯恩赛德	曾是	一个	出色地	读	律师	,

伯恩赛德先生是一位博览群书的律师。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] [dɪ'spærɪdʒmənt] [tu:; tə]['eni] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊstə(r)] [bɑ:(r)][tu:; tə] [seɪ]

and	it	is	no	disparagement	to	any	lawyer	of	the	Worcester	Bar	to	say
和	它	是	不	贬损	到	任何	律师	的	这	伍斯特	酒吧	到	说

[ðæt] [nʌn] [ɪk'seld] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

that	none	excelled	him	in	his	extensive	knowledge	of	the	law	.
那	没有任何	表现出色	他	在	他的	广泛的	知识	的	这	法律	.

毫不贬低伍斯特律师协会的任何一位律师，说他在法律方面的渊博知识无人能及，这绝非夸大其词。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [wel] ['pəʊstɪd][ɪn] [θi'ɒlədʒi] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [di:p] ['ɪntrəst] [ɪn]['aʊə(r)]

He	was	also	well	posted	in	theology	,	and	took	a	deep	interest	in	our
他	曾是	还	出色地	发布	在	神学	,	和	采取	一个	深的	兴趣	在	我们的

['pʌblɪk] [sku:lz] .

public	schools	.
民众	学校	.

他对神学也很有研究，并且对我们的公立学校有着浓厚的兴趣。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [trʌ'sti:] [ɪn] ['lestə(r)] [ə'kædəmi] ,

He	was	trustee	in	Leicester	Academy	,
他	曾是	受托人	在	莱斯特	学院	,

他是莱斯特学院的理事，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [kə'mɪti] [ɒv; əv]

and	for	many	years	was	a	member	of	the	School	Committee	of
和	为了	许多	年	曾是	一个	成员	的	这	学校	委员会	的

['wʊstə(r)] ,

Worcester	,
伍斯特	,

多年来，他一直是伍斯特学校委员会的成员。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweərɪən][sə'saɪətɪ] ,

a	member	of	the	American	Antiquarian	Society	,
一个	成员	的	这	美国人	古玩	社会	,

美国古文物协会会员

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [sed] [sə'saɪətɪ][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .

and	one	of	the	Council	of	said	Society	at	the	time	of	his	death	.
和	一	的	这	理事会	的	说	社会	在	这	时间	的	他的	死亡	.

去世时，他是该协会理事会成员之一。

[hi:; hi] [dɪ'lɪvəd] [æn; ən]['eɪb(ə)l] [ə'dres] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [sku:lz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] [ɪn] - ,

He	delivered	an	able	address	before	the	schools	of	Worcester	in	1826	,
他	发表	一个	有能力的	地址	前	这	学校	的	伍斯特	在	-	,

1826年，他在伍斯特的学校发表了一篇精彩的演讲。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

and	represented	the	town	in	the	Legislature	the	same	year	.
和	代表	这	镇	在	这	立法机关	这	相同的	年	.

同年，他代表该镇进入州议会。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən][ɔ:'reɪʃ(ə)n]

In	1831	he	was	selected	by	the	citizens	of	Worcester	to	deliver	an	oration
在	-	他	曾是	已选	经过	这	公民	的	伍斯特	到	递送	一个	演讲

[ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,

on	the	fourth	of	July	,
在	这	第四	的	七月	,

1831年，他被伍斯特市民选为7月4日演讲嘉宾。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

which	was	considered	a	very	able	production	.
哪个	曾是	经过考虑的	一个	非常	有能力的	生产	.

这被认为是一部非常优秀的作品。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən]

He	was	admitted	to	this	society	in	January	,	1817	,	and	remained	an
他	曾是	承认	到	这	社会	在	一月	,	-	,	和	剩余	一个

['æktɪv] ['membə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] - [θri:] [j'iəz] .

active	member	for	thirty	-	three	years	.
积极的	成员	为了	三十	-	三	年	.

他于 1817 年 1 月加入该协会，并担任了 33 年的活跃会员。

[hi:; hi][daɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , [dʒʊ'laɪ] 25th , - , [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv]

He	died	in	Worcester	,	July	25th	,	1850	,	much	respected	by	a	large	circle	of
他	死亡	在	伍斯特	,	七月	25th	,	-	,	很多	受人尊敬	经过	一个	大的	圆圈	的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

他于 1850 年 7 月 25 日在伍斯特去世，深受众多朋友的尊敬。

['mɪstə(r)] . ['bɜ:nsaɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['klæsɪk(ə)l]['skɒlə(r)] , [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnəd]

Mr	.	Burnside	was	a	good	classical	scholar	,	an	upright	and	honored
先生	.	伯恩赛德	曾是	一个	好的	古典	学者	,	一个	直立	和	荣幸

['sɪtɪz(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd] ['krɪstʃən] ['dʒentlmən] .

citizen	,	and	a	kind	christian	gentleman	.
公民	,	和	一个	种类	基督教	绅士	.

伯恩赛德先生是一位优秀的古典学者，一位正直受人尊敬的公民，一位善良的基督教绅士。

['ru:bən] ['wi:lə(r)]

REUBEN	WHEELER
鲁本	惠勒

鲁本·惠勒

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .

Was	a	member	of	this	society	from	1817	to	1822	.
曾是	一个	成员	的	这	社会	从	-	到	-	.

1817年至1822年间是该协会的成员。

[hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['rʌtlənd] , [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] , [tu:; tə] ['wʊstə(r)] , [tu:; tə] [['sɛvən]]

He	came	from	Rutland	,	where	he	was	born	,	to	Worcester	,	to	[	7	]
他	来了	从	拉特兰	,	在哪里	他	曾是	出生	,	到	伍斯特	,	到	[	7	]

他从出生地拉特兰郡来到伍斯特郡[7]

['eksɪkju:t][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][sə'saɪəti] ,

execute	the	purposes	of	certain	members	of	the	Fire	Society	,
执行	这	目的	的	肯定	成员	的	这	火	社会	,

执行消防协会某些成员的宗旨，

[hu:] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['tænɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .

who	had	become	convinced	that	the	business	of	tanning	was	very	profitable	.
WHO	有	变得	确信	那	这	商业	的	晒黑	曾是	非常	有利可图	.

他深信制革业利润丰厚。

[ðeɪ] [reɪzd] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪznəs] — ['mɪstə(r)] . ['wiːlə(r)]

They	raised	thirty	thousand	dollars	to	put	into	the	business	—	Mr	.	Wheeler
他们	提高	三十	千	美元	到	放	进入	这	商业	—	先生	.	惠勒

[wɒz; wəz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒə(r)] — [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [jɑːd] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] ['mɑːkɪt] [striːt]

was	superintendent	and	manager	—	a	large	yard	was	built	on	Market	street
曾是	校长	和	经理	—	一个	大的	院子	曾是	建造	在	市场	街道

,

,

,

他们筹集了三万美元投入到这项事业中——惠勒先生是负责人兼经理——在市场街上建造了一个大型场地。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] — ['mɪstə(r)] . ['wiːlə(r)] [bɪlt] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)]

the	largest	in	the	county	—	Mr	.	Wheeler	built	a	spacious	house	on	the	corner
这	最大	在	这	县	—	先生	.	惠勒	建造	一个	宽敞	房子	在	这	角落

[ɒv; əv] [meɪn] [ænd; ənd] ['tɒməs] [striːts] ,

of	Main	and	Thomas	streets	,
的	主要的	和	托马斯	街道	,

这是全县最大的房子——惠勒先生在主街和托马斯街的拐角处建造了一栋宽敞的房子，

[ænd; ənd] ['bɪznəs] [went] [ɒn] ['swɪmɪŋli] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] ,

and	business	went	on	swimmingly	for	five	or	six	years	,
和	商业	去	在	游泳	为了	五	或者	六	年	,

此后五六年间，生意一直非常顺利。

['mɪstə(r)] . ['wiːlə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['veri]

Mr	.	Wheeler	always	assuring	the	proprietors	that	the	business	was	very
先生	.	惠勒	总是	保证	这	业主	那	这	商业	曾是	非常

['prɒfɪtəb(ə)l] .

profitable	.
有利可图	.

惠勒先生总是向业主们保证，生意非常赚钱。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praiətə] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪvəˌdend] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,

Some	of	the	proprietors	having	had	no	dividends	for	several	years	,
一些	的	这	业主	拥有	有	不	股息	为了	一些	年	,

部分业主已经好几年没有收到股息了，

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

succeeded	in	raising	a	committee	to	investigate	the	affairs	of	the	company	,
成功了	在	提高	一个	委员会	到	调查	这	事务	的	这	公司	,

成功组建了一个委员会来调查公司的事务。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz] ['bæŋkrʌpt] .

when	it	turned	out	that	the	concern	was	bankrupt	.
什么时候	它	转向	出去	那	这	忧虑	曾是	破产	.

结果发现这家公司已经破产了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊθ] [siː] ['bʌb(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] .

It	was	a	South	Sea	bubble	on	a	small	scale	.
它	曾是	一个	南	海	气泡	在	一个	小的	规模	.

它就像是小规模的南海泡沫。

['wiːlə(r)] [left] [taʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tænəri] [rɔtid] [daʊn] .

Wheeler	left	town	,	and	the	tannery	rotted	down	.
惠勒	左边	镇	,	和	这	制革厂	腐烂的	向下	.

惠勒离开了小镇，制革厂也逐渐衰败了。

" [sɪk] ['trænzɪt] ['glɔːriə] ['mʌndi] .

"	Sic	transit	gloria	mundi	.
"	原文如此	交通	格洛丽亚	蒙迪	.

“Sic transit gloria mundi.

" ['bendʒəmɪn][ef] . ['heɪˌwʊd]
" **BENJAMIN** **F** **.** **HEYWOOD**
" 本杰明 F . 海伍德

本杰明·F·海伍德

[wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ɒn] . ['bendʒəmɪn] ['heɪˌwʊd] , [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ,
Was **the** **son** **of** **Hon** **.** **Benjamin** **Heywood** **,** **of** **Worcester** **,**
曾是 这 儿子 的 尊敬的 . 本杰明 海伍德 , 的 伍斯特 ,

他是伍斯特郡本杰明·海伍德先生的儿子吗?

[huː] [wɒz; wəz][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['kɒmən] [pliːz] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] [j'iəz] .
who **was** **judge** **of** **the** **Court** **of** **Common** **Pleas** **for** **nine** **years** **.**
WHO 曾是 法官 的 这 法庭 的 常见的 请 为了 九 年 .

他曾担任普通诉讼法院法官九年。

['bendʒəmɪn][ef] . [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['wʊstə(r)] , ['eɪprəl] 24th , - , [ænd; ənd]['grædʒueɪtɪd][æt; ət]
Benjamin **F** **.** **was** **born** **in** **Worcester** **,** **April** **24th** **,** **1792** **,** **and** **graduated** **at**
本杰明 F . 曾是 出生 在 伍斯特 , 四月 24th , - , 和 毕业 在
['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] ,
Dartmouth **College** **,**
达特茅斯 大学 ,

本杰明·F于1792年4月24日出生于伍斯特，毕业于达特茅斯学院。

[ɪn][ðə; ði][klɑːs] [ɒv; əv] - .
in **the** **class** **of** **1812** **.**
在 这 班级 的 - .

1812届毕业生。

[hiː; hi] [ə'tendɪd] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['lektʃəz] [æt; ət] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][æt; ət] [jeɪl] ['kɒlɪdʒ]
He **attended** **the** **medical** **lectures** **at** **Dartmouth** **College** **,** **and** **at** **Yale** **College**
他 参加 这 医疗的 讲座 在 达特茅斯 大学 , 和 在 耶鲁大学 大学
,
,
,

他曾到达特茅斯学院和耶鲁学院旁听医学讲座。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'griː] [ɒv; əv][em] . [diː] . [æt; ət] [jeɪl] , [ɪn] - .
and **took** **his** **degree** **of** **M** **.** **D** **.** **at** **Yale** **,** **in** **1815** **.**
和 采取 他的 程度 的 M . D . 在 耶鲁大学 , 在 - .

1815 年，他在耶鲁大学获得医学博士学位。

[hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - ['pɑːtnəʃɪp] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] [griːn] , [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
He **formed** **a** **co** **-** **partnership** **with** **Dr** **.** **John** **Green** **,** **in** **the** **practice** **of**
他 形成 一个 合作 - 合伙 和 博士 . 约翰 绿色的 , 在 这 实践 的
['medsn; 'medɪsn] ,
medicine **,**
药品 ,

他与约翰·格林医生合伙行医。

[wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
which **existed** **for** **twenty** **years** **.**
哪个 存在 为了 二十 年 .

存在了二十年。

['dɑːktər; draɪv] . ['heɪˌwʊd] [wɒz; wəz]['kaʊnsələ(r)][ænd; ənd]['sensə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['medɪk(ə)l]
Dr **.** **Heywood** **was** **councillor** **and** **censor** **in** **the** **Massachusetts** **Medical**
博士 . 海伍德 曾是 议员 和 审查 在 这 马萨诸塞州 医疗的
[sə'saɪəti] ,
Society **,**
社会 ,

海伍德博士曾任马萨诸塞州医学会理事和审查员。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] [ɪn] - , [ɪn][ðə; ði] [raɪt]

and	became	a	member	of	the	Society	of	Cincinnati	in	1859	,	in	the	right
和	成为	一个	成员	的	这	社会	的	辛辛那提	在	-	,	在	这	正确的

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

of	his	father	,
的	他的	父亲	,

1859年，他继承父亲的名号，成为辛辛那提协会的成员。

[huː] [wɒz; wəz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['membə(r)] .

who	was	an	original	member	.
WHO	曾是	一个	原来的	成员	.

他是创始成员之一。

[æz; əz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nts] .

As	a	physician	he	was	very	popular	among	his	patients	.
作为	一个	医生	他	曾是	非常	受欢迎的	之中	他的	患者	.

作为一名医生，他深受病人爱戴。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [[eit]]

He	had	the	confidence	of	his	fellow	[	8	]
他	有	这	信心	的	他的	同伴	[	8	]

他赢得了同伴的信任[8]

['sɪtəznz] , ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][bəuθ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['gʌvənmənt] .

citizens	,	being	repeatedly	elected	to	both	branches	of	the	City	Government	.
公民	,	存在	反复	当选	到	两个都	分支	的	这	城市	政府	.

公民多次当选为市政府两个部门的官员。

[hɪz; ɪz] ['mænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] — [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt]

His	manners	were	pleasant	and	agreeable	—	a	man	of	good	judgment
他的	礼仪	是	令人愉快的	和	同意	—	一个	男人	的	好的	判断

[ænd; ənd] [saʊnd] [dɪ'skreʃn] .

and	sound	discretion	.
和	声音	审慎	.

他举止得体，令人愉快——是一位判断力强、行事谨慎的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][dʒʊ'laɪ] , - ,

He	was	admitted	a	member	of	this	society	July	,	1817	,
他	曾是	承认	一个	成员	的	这	社会	七月	,	-	,

他于1817年7月被接纳为该协会的会员。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] - [tuː] [j'iəz] , [tɪl] [hɪz; ɪz]

and	remained	an	active	member	for	more	than	fifty	-	two	years	,	till	his
和	剩余	一个	积极的	成员	为了	更多的	比	五十	-	二	年	,	直到	他的

[deθ] , [dɪ'sembə(r)] 7th , - .

death	,	December	7th	,	1869	.
死亡	,	十二月	7th	,	-	.

在长达五十二年的时间里，他一直是活跃成员，直到 1869 年 12 月 7 日去世。

['dɑːktər; draɪv] . ['heɪˌwʊd] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst][waɪf] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Dr	.	Heywood	married	for	his	first	wife	,	and	also	for	his
博士	.	海伍德	已婚	为了	他的	第一的	妻子	,	和	还	为了	他的

['sekənd] [waɪf] ,

second	wife	,
第二	妻子	,

海伍德博士与他的第一任妻子结婚，也与他的第二任妻子结婚。

['sɪstəz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] [griːn] .

sisters	of	Dr	.	John	Green	.
姐妹	的	博士	.	约翰	绿色的	.

约翰·格林博士的姐妹。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] , ['ɒnərəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] ; [ə; eɪ]

He	was	a	skillful	physician	,	a	good	citizen	,	honorable	in	his	dealings	;	a
他	曾是	一个	熟练	医生	,	一个	好的	公民	,	光荣的	在	他的	交易	;	一个

[mæn][ɒv; əv] [fjuː] [wɜːdz] ,

man	of	few	words	,
男人	的	很少	字	,

他医术精湛，为人正直，是一位好公民；他话不多。

[kaɪnd][ænd; ənd] ['kɜːtiəs] , ['ɒnəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['pleʒə(r)]

kind	and	courteous	,	honored	and	respected	by	those	who	had	the	pleasure
种类	和	有礼貌	,	荣幸	和	受人尊敬	经过	那些	WHO	有	这	乐趣

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .

of	his	acquaintance	.
的	他的	熟人	.

他为人友善有礼，凡有幸结识他的人都对他尊敬有加。

['æbɪˌdʒɑː] ['bɪgəˌloʊ]

ABIJAH	BIGELOW
阿比贾	比格罗

阿比贾·比格洛

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn]['westmɪnstə(r)] , ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , [dek] . 5th , - .

Was	born	in	Westminster	,	county	of	Worcester	,	Dec	.	5th	,	1775	.
曾是	出生	在	威斯敏斯特	,	县	的	伍斯特	,	12月	.	5th	,	-	.

1775年12月5日出生于伍斯特郡威斯敏斯特。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grædʒueɪtɪd][æt; ət] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] , [ɪn][ðə; ðɪ][klɑːs][ɒv; əv] - , ['stʌdid] [lɔː] ,

He	was	graduated	at	Dartmouth	College	,	in	the	class	of	1795	,	studied	law	,
他	曾是	毕业	在	达特茅斯	大学	,	在	这	班级	的	-	,	研究	法律	,

他于1795年毕业于达特茅斯学院，主修法律。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn] - , [ænd; ənd]['əʊpənd][æn; ən] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]

and	was	admitted	to	practice	in	1798	,	and	opened	an	office	in	the
和	曾是	承认	到	实践	在	-	,	和	打开	一个	办公室	在	这

[taʊn] [ɒv; əv] ['lɛmstə] ,

town	of	Leominster	,
镇	的	利明斯特	,

并于 1798 年获得行医资格，在莱明斯特镇开设了诊所。

[sɜːvd] [ðə; ðɪ] [taʊn] [æz; əz] [taʊn] [klɑːk] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [kən'sekjətɪv] [j'iəz] ,

served	the	town	as	town	clerk	for	five	consecutive	years	,
服务	这	镇	作为	镇	职员	为了	五	连续的	年	,

连续五年担任该镇的镇书记员，

[wɒz; wəz] [twaɪs] [ɪ'lektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [ɒv; əv]

was	twice	elected	by	his	fellow	citizens	a	member	of	the	General	Court	of
曾是	两次	当选	经过	他的	同伴	公民	一个	成员	的	这	一般的	法庭	的

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,

Massachusetts	,
马萨诸塞州	,

他曾两次被马萨诸塞州公民选举为州议会议员。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn] - , [ænd; ənd][held][ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

and	was	elected	a	member	of	Congress	in	1810	,	and	held	the	position
和	曾是	当选	一个	成员	的	国会	在	-	,	和	握住	这	位置

[tɪl] - .

till	1815	.
直到	-	.

1810年当选为国会议员，并担任该职位至1815年。

['mɪstə(r)] . ['bɪgəˌloʊ] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['wʊstə(r)] [ɪn] - , [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]

Mr	.	Bigelow	removed	to	Worcester	in	1817	,	was	elected	a	member	of
先生	.	比格罗	已移除	到	伍斯特	在	-	,	曾是	当选	一个	成员	的

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweəriən][sə'saɪəti] ,

the	American	Antiquarian	Society	,
这	美国人	古玩	社会	,

比格洛先生于1817年迁居伍斯特，并当选为美国古物学会会员。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [trʌ'stiː] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [ə'kædəmi] .

and	a	trustee	of	Leicester	Academy	.
和	一个	受托人	的	莱斯特	学院	.

同时也是莱斯特学院的理事。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [hiː; hi][held][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [ɪn][ðə; ði]

From	1817	to	1833	he	held	the	office	of	Clerk	of	the	Courts	in	the
从	-	到	-	他	握住	这	办公室	的	职员	的	这	法院	在	这

['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] .

County	of	Worcester	.
县	的	伍斯特	.

从 1817 年到 1833 年，他担任伍斯特郡法院书记官长一职。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːstə(r)][ɪn] ['tʃɑːnsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] .

In	1838	he	was	appointed	Master	in	Chancery	for	the	county	of	Worcester	.
在	-	他	曾是	任命	掌握	在	法院	为了	这	县	的	伍斯特	.

1838年，他被任命为伍斯特郡大法官。

[hiː; hi][held][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] .

He	held	the	office	of	Justice	of	the	Peace	for	about	fifty	years	.
他	握住	这	办公室	的	正义	的	这	和平	为了	关于	五十	年	.

他担任治安法官约五十年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'saɪəti][ə'baʊt][ə; eɪ][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

He	was	admitted	to	this	society	about	a	year	after	he	was	appointed
他	曾是	承认	到	这	社会	关于	一个	年	后	他	曾是	任命

[klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] ,

Clerk	of	the	Courts	,
职员	的	这	法院	,

他被任命为法院书记员大约一年后，加入了这个协会。

[tuː; tə][wɪt] , [ɪn] - , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə; eɪ]['membə(r)] [tɪl] - , [wen] [hiː; hi] [[naɪn]]

to	wit	,	in	1818	,	and	continued	a	member	till	1848	,	when	he	[	9	]
到	有	,	在	-	,	和	持续	一个	成员	直到	-	,	什么时候	他	[	9	]

具体而言，他于 1818 年加入，并一直担任成员直至 1848 年，当时他[9]

[wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði][sə'saɪəti] .

withdrew	from	the	society	.
退出	从	这	社会	.

退出了该社团。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][dɪ'vəʊtɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][tuː; tə] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] ,

In	the	evening	of	his	life	he	devoted	much	of	his	time	to	horticulture	,
在	这	晚上	的	他的	生活	他	奉献	很多	的	他的	时间	到	园艺	,

晚年，他将大部分时间投入到园艺中。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]['pəʊətri] .

agriculture	,	literature	and	poetry	.
农业	,	文学	和	诗	.

农业、文学和诗歌。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [pəʊ'etɪkəl] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [prɪnt] .

Some	of	his	choice	poetical	productions	are	in	print	.
一些	的	他的	选择	诗意的	作品	是	在	打印	.

他的一些精选诗歌作品已经出版发行。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , ['eɪprəl] 5th , - , [æt; ət][ðə; ði][raɪp][əʊld][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] [faɪv] [j'iəz] ,

He	died	in	Worcester	,	April	5th	,	1860	,	at	the	ripe	old	age	of	eighty	five	years	,
他	死亡	在	伍斯特	,	四月	5th	,	-	,	在	这	成熟	老的	年龄	的	八十	五	年	,

他于1860年4月5日在伍斯特去世，享年85岁。

[ænd; ənd][ɪz] [wel] [rɪ'membəd] [baɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti] .

and	is	well	remembered	by	most	of	the	living	members	of	this	society	.
和	是	出色地	记得	经过	最多	的	这	活的	成员	的	这	社会	.

并且被该协会的大多数在世成员所铭记。

[dʒɒn] ['məʊə(r)]

JOHN	MOWER
约翰	割草机

约翰·莫尔

[wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ˌebə'niːzə(r)]['məʊə(r)][ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ;

Was	a	son	of	Ebenezer	Mower	of	Worcester	;
曾是	一个	儿子	的	埃比尼泽	割草机	的	伍斯特	;

是伍斯特的埃比尼泽·莫尔的儿子；

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['kɒmən] [skuːlz] [ænd; ənd][æt; ət] ['lestə(r)]

he	received	his	education	at	the	common	schools	and	at	Leicester
他	已收到	他的	教育	在	这	常见的	学校	和	在	莱斯特

['kædəmi] .

Academy	.
学院	.

他先后在普通学校和莱斯特学院接受教育。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] ['bɪznəs] , [ænd; ənd]['əʊpənd][ə; eɪ][stɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]

He	entered	the	mercantile	business	,	and	opened	a	store	on	the	corner	of
他	进入	这	商业	商业	,	和	打开	一个	店铺	在	这	角落	的

[meɪn][ænd; ənd] ['tɒməs] [striːts] .

Main	and	Thomas	streets	.
主要的	和	托马斯	街道	.

他进入商业领域，在主街和托马斯街的拐角处开了一家商店。

[hiː; hi] ['mærid] ['dɒli] ['tʃeɪmbəlɪn] , [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['tʃeɪmbəlɪn] .

He	married	Dolly	Chamberlain	,	a	daughter	of	William	Chamberlain	.
他	已婚	多莉	管家	,	一个	女儿	的	威廉	管家	.

他娶了威廉·张伯伦的女儿多莉·张伯伦为妻。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] , [ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd] [wel] ['edʒukeɪtɪd] [jʌŋ] [mæn] ;

He	was	a	bright	,	intelligent	and	well	educated	young	man	;
他	曾是	一个	明亮的	,	聪明的	和	出色地	受过教育	年轻的	男人	;

他是一位聪明睿智、受过良好教育的年轻人；

[wɒz; wəz]['pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði]

was	popular	with	the	young	men	of	the	place	,	and	especially	with	the
曾是	受欢迎的	和	这	年轻的	男人	的	这	地方	,	和	尤其	和	这

[jʌŋ] ['lɔɪərz] .

young	lawyers	.
年轻的	律师	.

深受当地年轻人的喜爱，尤其受到年轻律师的喜爱。

[suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

Soon	after	he	was	twenty	-	one	years	of	age	,
很快	后	他	曾是	二十	-	一	年	的	年龄	,

他刚满二十一岁不久，

[haɪ] ['ʃerɪf] [wɔːd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] ['depjuti] ['ʃerɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

high	sheriff	Ward	appointed	him	deputy	sheriff	for	the	county	,	and	for
高的	警长	沃德	任命	他	副	警长	为了	这	县	,	和	为了

[j'iəz] ,

years	,
年	,

郡治安官沃德任命他为该郡副治安官，多年来，

[baɪ][ðə; ði] [prɒmpt] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [hɪz; ɪz]['djuːtiz] ,

by	the	prompt	and	able	manner	in	which	he	discharged	his	duties	,
经过	这	迅速的	和	有能力的	方式	在	哪个	他	出院	他的	职责	,

他以迅速而得体的方式履行了职责，

[hiː; hi][dɪd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['bɪznəs] [ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

he	did	a	larger	business	than	any	other	officer	in	the	county	.
他	做过	一个	更大的	商业	比	任何	其他	官	在	这	县	.

他的生意比该县任何其他官员都做得更多。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] , [wen] [hiː; hi] ['emigreit]

He	was	a	member	of	this	society	less	than	a	year	,	when	he	emigrated
他	曾是	一个	成员	的	这	社会	较少的	比	一个	年	,	什么时候	他	移民

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

to	the	South	,
到	这	南	,

他加入这个社团不到一年，就移民去了南方。

[ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [fɔːt] ['gɪbs(ə)n] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , ['eɪprəl] 15th , - .

and	died	at	Fort	Gibson	,	Mississippi	,	April	15th	,	1828	.
和	死亡	在	堡	吉布森	,	密西西比州	,	四月	15th	,	-	.

1828 年 4 月 15 日卒于密西西比州吉布森堡。

['sæmjʊəl] [wɔːd]

SAMUEL	WARD
塞缪尔	病房

塞缪尔·沃德

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['gɪlfərd] , [və'mɒnt] , [dʒuːn] 9th , - .

Was	born	in	Guilford	,	Vermont	,	June	9th	,	1793	.
曾是	出生	在	吉尔福德	,	佛蒙特	,	六月	9th	,	-	.

1793年6月9日出生于佛蒙特州吉尔福德。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [kæpt] . [wɔːd] , [ɒv; əv]['læŋkəstə(r)] ;

He	was	educated	by	his	uncle	,	Capt	.	Ward	,	of	Lancaster	;
他	曾是	受过教育	经过	他的	叔叔	,	船长	.	沃德	,	的	兰开斯特	;

他由他的叔叔，兰开斯特的沃德上尉抚养长大；

[keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

came	to	this	place	when	a	young	man	,
来了	到	这	地方	什么时候	一个	年轻的	男人	,

年轻时来到这里，

[ænd; ənd] ['mærid] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][məʊst] [rɪ'spektəbl] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]

and	married	into	one	of	the	oldest	and	most	respectable	families	of
和	已婚	进入	一	的	这	最老	和	最多	可敬	家庭	的

['wʊstə(r)] .

Worcester	.
伍斯特	.

她嫁入了伍斯特最古老、最受尊敬的家族之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn] - , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] [-]

He	was	admitted	to	this	society	in	1819	,	and	remained	an	[	10	]
他	曾是	承认	到	这	社会	在	-	,	和	剩余	一个	[	-	]

他于 1819 年加入该协会，并一直保持会员身份[10]

['æktɪv] ['membə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] .

active	member	for	eleven	years	.
积极的	成员	为了	十一	年	.

活跃会员十一年。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['di:pli] ['ɪntrəstɪd] .

In	the	military	department	of	the	government	he	was	deeply	interested	.
在	这	军队	部门	的	这	政府	他	曾是	深	感兴趣的	.

他对政府的军事部门非常感兴趣。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['evri] ['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] ['sɪtɪz(ə)n] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [ˌeɪ'ti:n] [ænd; ənd]

At	this	time	every	able	-	bodied	citizen	,	between	the	ages	of	eighteen	and
在	这	时间	每一个	有能力的	-	有形的	公民	,	之间	这	年龄	的	十八	和

['fɔ:ti] - [faɪv] [j'iəz] ,

forty	-	five	years	,
四十	-	五	年	,

当时，所有身体健全的公民，年龄在十八岁至四十五岁之间，

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [pə'fɔ:m] ['mɪlətri] ['dju:ti][æt; ət] [li:st] [faɪv] [deɪz] [ɪn] [i:tʃ] [jɪə(r)] .

was	obliged	to	perform	military	duty	at	least	five	days	in	each	year	.
曾是	有义务	到	履行	军队	责任	在	至少	五	天	在	每个	年	.

每年至少要服兵役五天。

['wʊstə(r)] , [ðen] [wɪð] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ,

Worcester	,	then	with	a	population	of	little	more	than	three	thousand	,
伍斯特	,	然后	和	一个	人口	的	小的	更多的	比	三	千	,

当时的伍斯特人口刚刚超过三千人，

[hæd; həd] [fʊl] [ænd; ənd] [wel] ['dɪsəplɪnd] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪləri] , ['kæv(ə)lri] , ['raɪflmən] , [ænd; ənd]

had	full	and	well	disciplined	companies	of	artillery	,	cavalry	,	riflemen	,	and
有	满的	和	出色地	纪律严明的	公司	的	炮兵	,	骑兵	,	步枪兵	,	和

[tu:] ['veri] [lɑ:dʒ] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] .

two	very	large	companies	of	infantry	.
二	非常	大的	公司	的	步兵	.

拥有编制齐全、纪律严明的炮兵连、骑兵连、步枪兵连，以及两个规模庞大的步兵连。

['mɪstə(r)] . [wɔ:d] [tʊk] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,

Mr	.	Ward	took	great	pleasure	in	military	affairs	,
先生	.	沃德	采取	伟大的	乐趣	在	军队	事务	,

沃德先生对军事事务非常感兴趣。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [æm'bɪʃəs] [tu:; tə] [ɪk'sel] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪsəplɪ'neərɪən] ; [ænd; ənd]

and	was	ambitious	to	excel	and	become	a	good	disciplinarian	;	and
和	曾是	雄心勃勃	到	Excel	和	变得	一个	好的	纪律执行者	;	和

[hi:; hi] [sək'si:dɪd] [rɪ'mɑ:kəbli] [wel] .

he	succeeded	remarkably	well	.
他	成功了	非常	出色地	.

他雄心勃勃，渴望出人头地，成为一名优秀的纪律管理者；而且他取得了非常显著的成功。

[hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][frɒm; frəm][wʌn][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ,

He	was	promoted	from	one	position	to	another	,
他	曾是	推广	从	一	位置	到	其他	,

他从一个职位晋升到另一个职位。

[tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz]['faɪnəli] [ɪ'lektɪd] ['kɜ:n(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ]['redʒɪmənt] .

till	he	was	finally	elected	Colonel	of	the	Sixth	Regiment	.
直到	他	曾是	最后	当选	上校	的	这	第六	团	.

直到他最终当选为第六团上校。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][frɒm; frəm]['meɪdʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs]

The	next	morning	after	he	was	promoted	from	Major	to	the	office
这	下一个	早晨	后	他	曾是	推广	从	主要的	到	这	办公室

[ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] ,

of	Colonel	,
的	上校	,

在他从少校晋升为上校的第二天早上，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] [meɪn] [stri:t] , [ɪn][hɪz; ɪz][məʊst]['dɪgnɪfaɪd]['mænə(r)] , ['veri] [streɪt] —

he	was	walking	down	Main	street	,	in	his	most	dignified	manner	,	very	straight	—
他	曾是	步行	向下	主要的	街道	,	在	他的	最多	凝重	方式	,	非常	直的	—

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] ,

a	little	more	than	perpendicular	,
一个	小的	更多的	比	垂直	,

他沿着大街走着，姿态十分庄重，笔直地——几乎是垂直的。

[wen] ['ɪzreɪl] ['wɪtni] , [hu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [hɪm][ɒn] ['bɪznəs] , [kɔ:ld] [aʊt] , " ['meɪdʒə(r)] [wɔ:d]

when	Israel	Whitney	,	who	wanted	to	see	him	on	business	,	called	out	,	"	Major	Ward
什么时候	以色列	惠特尼	,	WHO	通缉	到	看	他	在	商业	,	称为	出去	,	"	主要的	沃德

!

!
!

以色列·惠特尼想见他谈正事，于是喊道："沃德少校！"

" [wɔ:d] [wɔ:kt] [ɒn] .

"	Ward	walked	on	.
"	沃德	步行	在	.

沃德继续往前走。

['wɪtni] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['sekənd][taɪm] , [laʊdə] , " ['meɪdʒə(r)] [wɔ:d] !

Whitney	called	a	second	time	,	louder	,	"	Major	Ward	!
惠特尼	称为	一个	第二	时间	,	更大声	,	"	主要的	沃德	!

惠特尼第二次喊道，声音更大了："沃德少校！"

" [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kɔ:l] .

"	No	attention	was	paid	to	the	call	.
"	不	注意力	曾是	有薪酬的	到	这	称呼	.

"电话无人接听。"

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [θɜ:d] [taɪm] , " ['kɜ:n(ə)l] [wɔ:d] !

He	called	a	third	time	,	"	Colonel	Ward	!
他	称为	一个	第三	时间	,	"	上校	沃德	!

他第三次打电话说："沃德上校！

" [wɔ:d] [tɜ:nz] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [wɔ:ks] [tə'wɔ:dz] ['wɪtni] , [ænd; ənd] [sez] , " [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] ,

"	Ward	turns	immediately	and	walks	towards	Whitney	,	and	says	,	"	Good	morning	,
"	沃德	转弯	立即地	和	散步	向	惠特尼	,	和	说道	,	"	好的	早晨	,

['mɪstə(r)] . ['wɪtni] .

Mr	.	Whitney	.
先生	.	惠特尼	.

沃德立即转身走向惠特尼，说道："早上好，惠特尼先生。"

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .

I	am	glad	to	see	you	.
我	是	高兴的	到	看	你	.

见到你真高兴。

[ai][dɪd][nɒt][hɪə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði][fɜ:st] [tu:] [taɪmz][ju:; jʊ] [kɔ:ld] !

I	did	not	hear	you	the	first	two	times	you	called	!
我	做过	不是	听到	你	这	第一的	二	时代	你	称为	!

你前两次打电话我都没听到！

" ['kɜ:n(ə)l] [wɔ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænəz] , [ɪn'telɪdʒənt] , [kaɪnd][ænd; ənd]

"	Colonel	Ward	was	a	gentleman	in	his	manners	,	intelligent	,	kind	and
"	上校	沃德	曾是	一个	绅士	在	他的	礼仪	,	聪明的	,	种类	和

['kɜ:tiəs] ; [prɒmpt] ,

courteous	;	prompt	,
有礼貌	;	迅速的	,

沃德上校举止文雅，聪明、和蔼、彬彬有礼；做事迅速，

[ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dju:tiz] , [ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [ænd; ənd]

energetic	and	faithful	in	the	discharge	of	his	duties	,	and	agreeable	and
精力充沛	和	忠实	在	这	释放	的	他的	职责	,	和	同意	和

[ˌentə'teɪnɪŋ] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

entertaining	in	conversation	.
娱乐	在	对话	.

他精力充沛、忠于职守，而且谈吐风趣幽默。

[hi:; hi][daɪd][ɪn]['bɒstən] , [mɑ:tʃ] 1st , - .

He	died	in	Boston	,	March	1st	,	1842	.
他	死亡	在	波士顿	,	行进	1st	,	-	.

他于 1842 年 3 月 1 日在波士顿去世。

['sæmjʊəl] ['hæθəˌweɪ]

SAMUEL	HATHAWAY
塞缪尔	哈撒韦

塞缪尔·哈撒韦

[keɪm] [tu:; tə] ['wʊstə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t][ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]

Came	to	Worcester	in	the	early	part	of	this	century	,	from	the	town	of
来	到	伍斯特	在	这	早期的	部分	的	这	世纪	,	从	这	镇	的

['tɔ:ntən] ,

Taunton	,
汤顿	,

本世纪初从汤顿镇来到伍斯特。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

in	this	State	.
在	这	状态	.

在这个州。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [-]

He	became	the	owner	[	11	]
他	成为	这	所有者	[	-	]

他成为了所有者[11]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [həʊ'tel] , [ɒn][meɪn] [stri:t] , ['stændɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [beɪ] [steɪt] [haʊs] [naʊ]

of	the	Central	Hotel	,	on	Main	street	,	standing	where	the	Bay	State	House	now
的	这	中央	酒店	,	在	主要的	街道	,	常设	在哪里	这	湾	状态	房子	现在

[stændz] .

stands	.
站立	.

中央酒店位于主街上，原址现在是海湾州议会大厦所在地。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [fɑ:m] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][həʊ'tel] ,

At	that	time	there	was	a	large	farm	connected	with	the	hotel	,
在	那	时间	那里	曾是	一个	大的	农场	连接	和	这	酒店	,

当时酒店旁边有一个大型农场。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hæθəˌweɪ] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [fɑ:m][ænd; ənd] [kept] [ðə; ði][həʊ'tel] .

and	Mr	.	Hathaway	carried	on	the	farm	and	kept	the	hotel	.
和	先生	.	哈撒韦	携带	在	这	农场	和	保留	这	酒店	.

哈撒韦先生继续经营农场和旅馆。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn] - ,

He	was	admitted	to	this	society	in	1819	,
他	曾是	承认	到	这	社会	在	-	,

他于1819年加入该协会。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .

and	remained	an	active	member	as	long	as	he	lived	.
和	剩余	一个	积极的	成员	作为	长的	作为	他	居住地	.

他终其一生都是活跃的成员。

[ðə; ði][sə'saɪəti] ['friːkwəntli] [held][ɪts] ['miːtiŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz][həʊ'tel] ,

The	society	frequently	held	its	meetings	at	his	hotel	,
这	社会	频繁地	握住	它是	会议	在	他的	酒店	,

该协会经常在他的酒店举行会议。

[weə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [gʊd] [feə(r)] .

where	the	members	were	always	sure	of	having	good	fare	.
在哪里	这	成员	是	总是	当然	的	拥有	好的	票价	.

会员们总能确保获得优厚的餐食。

[ə'baʊt] - ['sæmjʊəl] ['hæθəˌweɪ] [səʊld][aʊt][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ɒn][meɪn] [striːt] , ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ][fɑːm]

About	1823	Samuel	Hathaway	sold	out	his	estate	on	Main	street	,	purchased	a	farm
关于	-	塞缪尔	哈撒韦	卖	出去	他的	财产	在	主要的	街道	,	购买	一个	农场

[æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [skweə(r)] ,

at	Washington	Square	,
在	华盛顿	正方形	,

大约在1823年，塞缪尔·哈撒韦卖掉了他在大街上的房产，在华盛顿广场买了一个农场。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][həʊ'tel] .

and	built	a	hotel	.
和	建造	一个	酒店	.

然后建了一家酒店。

[hɪz; ɪz][fɑːm] [ɪn'kluːdɪd][ɔːl][ðə; ði][lænd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['bɒstən] & ['ɔːlbəni] ['reɪlrəʊd] ,

His	farm	included	all	the	land	occupied	by	the	Boston	&	Albany	Railroad	,
他的	农场	包括	全部	这	土地	占领	经过	这	波士顿	&	奥尔巴尼	铁路	,

他的农场包括波士顿和奥尔巴尼铁路占用的所有土地。

[ænd; ənd][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv]['gɹɑːftɒn] [striːt] .

and	on	both	sides	of	Grafton	street	.
和	在	两个都	侧面	的	格拉夫顿	街道	.

格拉夫顿街两侧。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , [ænd; ənd] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] [frʌnt] [striːt] ,

He	became	a	wealthy	man	,	and	built	for	himself	a	house	on	Front	street	,
他	成为	一个	富裕	男人	,	和	建造	为了	他自己	一个	房子	在	正面	街道	,

他成了富翁，并在前街给自己盖了一栋房子。

[rɪ'taɪəd][frɒm; frəm] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , [mɑːtʃ] 16th , - , [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd]

retired	from	business	,	and	died	in	Worcester	,	March	16th	,	1831	,	much	respected
退休	从	商业	,	和	死亡	在	伍斯特	,	行进	16th	,	-	,	很多	受人尊敬

[baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] .

by	his	fellow	citizens	.
经过	他的	同伴	公民	.

他从商界退休，于 1831 年 3 月 16 日在伍斯特去世，深受同胞们的尊敬。

['mɪstə(r)] . ['hæθəˌweɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gʊd] ['kɒmən] [sens] , [fɒnd][ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd]

Mr	.	Hathaway	was	a	man	of	good	common	sense	,	fond	of	wit	and
先生	.	哈撒韦	曾是	一个	男人	的	好的	常见的	感觉	,	喜爱	的	有	和

['ænɪkdəʊt] ,

anecdote	,
轶事	,

哈撒韦先生是一位很有常识的人，喜欢幽默和轶事。

['veri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

very	pleasant	and	agreeable	in	conversation	,
非常	令人愉快的	和	同意	在	对话	,

谈话非常愉快，令人愉快。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]

and	was	willing	to	give	and	take	a	joke	in	a	pleasant	and
和	曾是	愿意的	到	给	和	拿	一个	开玩笑	在	一个	令人愉快的	和

[ə'gri:əb(ə)l] ['mænə(r)] .

agreeable	manner	.
同意	方式	.

并且能够以愉快和令人愉快的方式开玩笑和接受玩笑。

['wɪljəm] ['i:tn]

WILLIAM	EATON
威廉	伊顿

威廉·伊顿

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪniəl] [dɪ'sendənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fɜ:st] ['setləz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] .

Was	a	lineal	descendant	from	the	first	settlers	of	Worcester	.
曾是	一个	线性	后裔	从	这	第一的	定居者	的	伍斯特	.

是伍斯特第一批定居者的直系后裔。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [wɒz; wəz] ['seldəm] [sə'pɑ:st] .

His	influence	with	his	fellow	citizens	was	seldom	surpassed	.
他的	影响	和	他的	同伴	公民	曾是	很少	超越	.

他在同胞中的影响力鲜有人能及。

[fɔ:(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] , [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ,

For	twelve	years	,	from	1810	to	1830	,
为了	十二	年	,	从	-	到	-	,

从1810年到1830年的十二年间，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][si'lektmən][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] .

he	was	elected	one	of	the	selectmen	of	the	town	of	Worcester	.
他	曾是	当选	一	的	这	镇议员	的	这	镇	的	伍斯特	.

他当选为伍斯特镇的镇议员之一。

[fɔ:(r); fə(r)][ten] [j'iəz] [hi:; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ] [taʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

For	ten	years	he	represented	the	town	in	the	Legislature	of	Massachusetts	.
为了	十	年	他	代表	这	镇	在	这	立法机关	的	马萨诸塞州	.

他曾代表该镇在马萨诸塞州议会任职十年。

[hi:; hi][held] ['ɒfɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ðɪ][wɔ:(r)][ɒv; əv] - .

He	held	office	under	the	United	States	Government	in	the	war	of	1812	.
他	握住	办公室	在下面	这	团结的	各州	政府	在	这	战争	的	-	.

他在1812年战争期间曾在美国政府任职。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

For	many	years	he	was	one	of	the	County	Commissioners	for	the
为了	许多	年	他	曾是	一	的	这	县	委员	为了	这

['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ,

county	of	Worcester	,
县	的	伍斯特	,

多年来，他一直是伍斯特县的县政委员之一。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ] ['depjuti] [-]

and	for	many	years	a	deputy	[	12	]
和	为了	许多	年	一个	副	[	-	]

多年来一直担任副手[12]

['ʃerɪf] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [sed] ['kaʊnti] .

sheriff	within	and	for	said	county	.
警长	之内	和	为了	说	县	.

该县的治安官。

[ɔ:l][ðə; ði]['dju:tiz][ɒv; əv] [ði:z] ['veəriəs]['ɑ:.fɪsɪz][hi:; hi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [wɪð] ['kaɪndnəs][ænd; ənd][ə'bɪlətɪ] .

All	the	duties	of	these	various	offices	he	discharged	with	kindness	and	ability	.
全部	这	职责	的	这些	各种各样的	办公室	他	出院	和	仁慈	和	能力	.

他以和蔼的态度和出色的能力履行了所有这些职务的职责。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][strɪkt] [ɪn'tegrətɪ] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [ɪn][ɔ:l] ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] ,

He	was	a	man	of	strict	integrity	,	upright	and	honorable	in	all	business	transactions	,
他	曾是	一个	男人	的	严格的	正直	,	直立	和	光荣的	在	全部	商业	交易	,

他为人正直严谨，在所有商业交易中都秉持诚实守信的原则。

[ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɪ'sti:m] [ɒv; əv][ɔ:l] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .

and	commanded	the	respect	and	esteem	of	all	who	had	the	pleasure	of	his	acquaintance	.
和	命令	这	尊重	和	尊重	的	全部	WHO	有	这	乐趣	的	他的	熟人	.

凡有幸结识他的人，都对他表示尊敬和敬重。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] - [θri:] [j'iəz] .

He	was	a	member	of	this	society	for	thirty	-	three	years	.
他	曾是	一个	成员	的	这	社会	为了	三十	-	三	年	.

他曾是该协会的成员长达三十三年。

[hi:; hi][daɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , [meɪ] 4th , - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['naɪnti] - [θri:] .

He	died	in	Worcester	,	May	4th	,	1859	,	at	the	age	of	ninety	-	three	.
他	死亡	在	伍斯特	,	可能	4th	,	-	,	在	这	年龄	的	九十	-	三	.

他于 1859 年 5 月 4 日在伍斯特去世，享年 93 岁。

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [naʊ] [əʊnz] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][meɪn] [stri:t] ,

His	daughter	now	owns	and	occupies	the	estate	on	the	west	side	of	Main	street	,
他的	女儿	现在	拥有	和	占据	这	财产	在	这	西方	边	的	主要的	街道	,

,

他的女儿现在拥有并居住在主街西侧的这处房产中。

[weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['i:tn] [rɪ'zaɪdɪd][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

where	Mr	.	Eaton	resided	most	of	his	lifetime	.
在哪里	先生	.	伊顿	居住地	最多	的	他的	寿命	.

伊顿先生一生大部分时间都居住在那里。

['veri] [fju:] [men][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['wʊstə(r)] [hu:] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hju:mən][maɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['wɪljəm] ['i:tn] .

Very	few	men	have	lived	in	Worcester	who	understood	the	workings	of	the	human	mind	among	the	masses	better	than	William	Eaton	.
非常	很少	男人	有	居住地	在	伍斯特	WHO	理解	这	运作	的	这	人类	头脑	之中	这	群众	更好的	比	威廉	伊顿	.

在伍斯特，很少有人比威廉·伊顿更了解大众的心理。

[hens] [hiː; hi]['nevə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [lɒs] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]

Hence	he	never	was	at	loss	to	know	how	to	approach	a	man	and
因此	他	绝不	曾是	在	损失	到	知道	如何	到	方法	一个	男人	和

[kən'trəʊl][hɪm]['ʌndə(r)]['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] .

control	him	under	any	circumstances	.
控制	他	在下面	任何	情况	.

因此，他总能在任何情况下知道如何接近男人并控制他。

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd]['mænə(r)] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][ɪg'zɜːt][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)]

His	gentle	and	kind	manner	enabled	him	to	exert	a	powerful	influence	over
他的	温和的	和	种类	方式	已启用	他	到	发挥	一个	强大的	影响	超过

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] .

his	fellow	citizens	.
他的	同伴	公民	.

他温和友善的性格使他能够对同胞施加强大的影响力。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

This	was	the	secret	of	his	great	power	among	the	people	.
这	曾是	这	秘密	的	他的	伟大的	力量	之中	这	人们	.

这就是他在人民中拥有巨大影响力的秘诀。

[dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['trʌmbəl]

GEORGE	A	.	TRUMBULL
乔治	一个	.	特朗布尔

乔治·A·特朗布尔

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['piːtəʃ(ə)m] , [ɪn] - .

Was	born	in	Petersham	,	in	1793	.
曾是	出生	在	彼得舍姆	,	在	-	.

1793年出生于彼得舍姆。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['wʊstə(r)] [ænd; ənd]['əʊpənd][ə; eɪ] [bʊk] [stɔː(r)][ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒn][ðə; ði][west]

He	removed	to	Worcester	and	opened	a	book	store	on	the	site	on	the	west
他	已移除	到	伍斯特	和	打开	一个	书	店铺	在	这	地点	在	这	西方

[saɪd][ɒv; əv][meɪn] [striːt] [weə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['hærɪs(ə)n] [blɪs] [naʊ] [stændz] .

side	of	Main	street	where	the	house	of	Harrison	Bliss	now	stands	.
边	的	主要的	街道	在哪里	这	房子	的	哈里森	极乐	现在	站立	.

他搬到了伍斯特，并在主街西侧，也就是现在哈里森·布利斯故居所在的位置，开了一家书店。

[hɪz; ɪz] [ə'griːəb(ə)l] ['mænəz] [ə'træktɪd] ['kʌstəməz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][stɔː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]

His	agreeable	manners	attracted	customers	to	his	store	,	and	he	had	a
他的	同意	礼仪	吸引	顾客	到	他的	店铺	,	和	他	有	一个

['luːkrətɪv] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] ,

lucrative	business	for	ten	years	,
利润丰厚	商业	为了	十	年	,

他和蔼可亲的举止吸引了顾客光顾他的商店，他的生意兴隆了十年。

[tɪl] [hiː; hi][səʊld][aʊt][hɪz; ɪz] [stɒk] [ænd; ənd][stɔː(r)][tuː; tə]['klærəndən] ['hærɪs] .

till	he	sold	out	his	stock	and	store	to	Clarendon	Harris	.
直到	他	卖	出去	他的	库存	和	店铺	到	克拉伦登	哈里斯	.

直到他将库存和店铺卖给了克拉伦登·哈里斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [kæ'ʃɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [bæŋk][ɪn] - , [ænd; ənd][held][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tɪl]

He	was	elected	cashier	of	the	Central	Bank	in	1829	,	and	held	the	office	till
他	曾是	当选	出纳员	的	这	中央	银行	在	-	,	和	握住	这	办公室	直到
-	,														
1836	,														
-	,														

他于1829年当选为中央银行出纳员，并担任该职务至1836年。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [kæˈʃɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [bæŋk] .

when	he	resigned	,	and	was	chosen	cashier	of	the	Citizens	Bank	.
什么时候	他	辞职	,	和	曾是	选定	出纳员	的	这	公民	银行	.

他辞职后，被选为市民银行的出纳员。

[hiː; hi][held] [ðɪs] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪˈtiːn] [j'iəz] , [wen] [hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] ,

He	held	this	office	for	eighteen	years	,	when	he	resigned	,
他	握住	这	办公室	为了	十八	年	,	什么时候	他	辞职	,

他担任此职十八年后辞职。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ɪˈlektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	his	son	-	in	-	law	was	elected	in	his	place	.
和	他的	儿子	-	在	-	法律	曾是	当选	在	他的	地方	.

他的女婿当选，接替了他的位置。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈtrʌmbəl] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hænd] , [-]

Mr	.	Trumbull	wrote	a	beautiful	hand	,	[	13	]
先生	.	特朗布尔	写道	一个	美丽的	手	,	[	-	]

特朗布尔先生的字迹非常漂亮，[13]

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [əˈkaʊntənt] ([ˈnevə(r)][ˈeni] [ˌɪregjəˈlærəti] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnts]) , [ˈstrɪktli] [ˈɒnɪst] ,

was	a	good	accountant	(	never	any	irregularities	in	his	accounts	)	,	strictly	honest	,
曾是	一个	好的	会计	(	绝不	任何	违规行为	在	他的	账户	)	,	严格	诚实的	,

他是一位优秀的会计师（账目上从未出现过任何违规行为），为人极其诚实。

[ˈiːzi] [ænd; ənd] [əˈgriːəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmænəz] , [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈpɔːtmənt] , [ˈmɒdɪst]

easy	and	agreeable	in	his	manners	,	a	gentleman	in	his	deportment	,	modest
简单的	和	同意	在	他的	礼仪	,	一个	绅士	在	他的	仪态	,	谦虚的

[ænd; ənd][rɪˈtaɪərɪŋ] ,

and	retiring	,
和	退休	,

他举止温和友善，风度翩翩，谦逊低调。

[ˈɔːlweɪz] [dɪˈklaɪnɪŋ] [ˈeni] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [ˈɒfəd] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈsɪtəznz] ,

always	declining	any	public	office	offered	him	by	his	fellow	citizens	,
总是	下降	任何	民众	办公室	提供	他	经过	他的	同伴	公民	,

他总是拒绝接受同胞们提供的任何公职。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [əˈbaʊt] [hɪm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv] [wɔːm] [frendz] .

and	always	had	about	him	a	large	circle	of	warm	friends	.
和	总是	有	关于	他	一个	大的	圆圈	的	温暖的	朋友们	.

他身边总是围绕着一大群热情的朋友。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪəti][fɔː(r); fə(r)][ɪˈlev(ə)n] [j'iəz] .

He	was	a	member	of	this	society	for	eleven	years	.
他	曾是	一个	成员	的	这	社会	为了	十一	年	.

他曾是该协会的成员长达十一年。

[fjuː] [men] [hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] ['wʊstə(r)] [mɔː(r)] [rɪˈspektɪd] [ðæn; ðən] [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['trʌmbəl] .

Few	men	have	lived	in	Worcester	more	respected	than	George	A	.	Trumbull	.
很少	男人	有	居住地	在	伍斯特	更多的	受人尊敬	比	乔治	一个	.	特朗布尔	.

在伍斯特，很少有人比乔治·A·特朗布尔更受尊敬。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][səˈsaɪəti][ɪn]

He	was	the	father	of	a	large	family	,	and	moved	in	the	first	society	in
他	曾是	这	父亲	的	一个	大的	家庭	,	和	已搬	在	这	第一的	社会	在

['wʊstə(r)] ,

Worcester	,
伍斯特	,

他是一个大家庭的父亲，并搬进了伍斯特郡的上流社会。

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] ['trʌmbəl] [skweə(r)] ,

lived	in	a	house	situated	on	what	is	now	called	Trumbull	Square	,
居住地	在	一个	房子	位于	在	什么	是	现在	称为	特朗布尔	正方形	,

曾居住在现在被称为特朗布尔广场的房子里，

[ænd; ənd] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['trʌmbəl] ,

and	now	occupied	by	Mrs	.	Trumbull	,
和	现在	占领	经过	太太	.	特朗布尔	,

现由特朗布尔夫人居住。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

which	was	occupied	by	his	father	before	he	came	into	possession	of	it	.
哪个	曾是	占领	经过	他的	父亲	前	他	来了	进入	拥有	的	它	.

在他继承这处房产之前，它曾是他父亲的住所。

[dʒɒn] ['dʌbljuː] . ['hʌbəd]

JOHN	W	.	HUBBARD
约翰	W	.	哈伯德

约翰·W·哈伯德

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [rev] . ['sæmjʊəl] ['ɒstɪn] , [diː] . [diː] . , [səʊ] [lɒŋ] [ðə; ðɪ]['pɑːstə(r)][ɒv; əv]

Was	a	relative	of	Rev	.	Samuel	Austin	,	D	.	D	.	,	so	long	the	pastor	of
曾是	一个	相对的	的	牧师	.	塞缪尔	奥斯汀	,	D	.	D	.	,	所以	长的	这	牧师	的

[ðə; ðɪ][əʊld] [saʊθ] [tʃɜːtʃ] .

the	Old	South	Church	.
这	老的	南	教会	.

是塞缪尔·奥斯汀牧师（神学博士）的亲戚，塞缪尔·奥斯汀牧师曾长期担任老南教堂的牧师。

['dɑːktər; draɪv] . ['ɒstɪn] [ə'dɒptɪd] [hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Dr	.	Austin	adopted	him	and	gave	him	his	education	.
博士	.	奥斯汀	已采用	他	和	给予	他	他的	教育	.

奥斯汀博士收养了他，并资助他接受教育。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] ,

In	1811	,	at	the	age	of	seventeen	years	,
在	-	,	在	这	年龄	的	十七	年	,

1811年，十七岁时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['fedərəl] ['pɑːti] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ɔː'reɪʃ(ə)n]

he	was	selected	by	the	Federal	Party	to	deliver	a	fourth	of	July	oration
他	曾是	已选	经过	这	联邦	派对	到	递送	一个	第四	的	七月	演讲

[æt; ət] ['wʊstə(r)] ,

at	Worcester	,
在	伍斯特	,

他被联邦党选中在伍斯特发表七月四日独立日演讲。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] .

which	was	printed	.
哪个	曾是	打印	.

已印刷。

[hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wel] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm]['kærəktə(r)][fɔː(r); fə(r)]['tælənt][ænd; ənd]

His	production	was	well	received	and	gave	him	character	for	talent	and
他的	生产	曾是	出色地	已收到	和	给予	他	特点	为了	天赋	和

[ə'bɪlətɪ] .

ability	.
能力	.

他的作品广受好评，使他获得了才华和能力的认可。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['bruk,fiːld] , [və'mɒnt] , [ɪn] - , [ænd; ənd]['grædʒueɪtɪd][æt; ət] ['dɑːməθ]

He	was	born	in	Brookfield	,	Vermont	,	in	1794	,	and	graduated	at	Dartmouth
他	曾是	出生	在	布鲁克菲尔德	,	佛蒙特	,	在	-	,	和	毕业	在	达特茅斯

['kɒlɪdʒ] ,

College	,
大学	,

他于1794年出生于佛蒙特州布鲁克菲尔德，毕业于达特茅斯学院。

[ɪn] - , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪməs] ['θædiəs] ['stiːvnz] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)]

in	1814	,	in	the	same	class	with	the	famous	Thaddeus	Stevens	and	Governor
在	-	,	在	这	相同的	班级	和	这	著名的	萨迪厄斯	史蒂文斯	和	州长

['dɪnzmɔːr] ;

Dinsmore	;
丁斯莫尔	;

1814年，与著名人物撒迪厄斯·史蒂文斯和州长丁斯莫尔同班；

['stʌdid] [lɔː] [wɪð] ['gʌvənə(r)] [væn] [nes] , [ɒv; əv] [və'mɒnt] [ænd; ənd]['sæmjʊəl][em] . ['bɜːnsaɪd] , [ɒv; əv]

studied	law	with	Governor	Van	Ness	,	of	Vermont	and	Samuel	M	.	Burnside	,	of
研究	法律	和	州长	范	尼斯	,	的	佛蒙特	和	塞缪尔	M	.	伯恩赛德	,	的

['wʊstə(r)] ,

Worcester	,
伍斯特	,

他曾跟随佛蒙特州州长范·内斯和伍斯特的塞缪尔·M·伯恩赛德学习法律。

[wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)][ɪn] ['wʊstə(r)] ['kaʊnti] [ɪn] - ,

was	admitted	to	the	Bar	in	Worcester	County	in	1817	,
曾是	承认	到	这	酒吧	在	伍斯特	县	在	-	,

1817年获得伍斯特县律师资格

[ænd; ənd] ['præktɪst] [lɔː] [ɪn] ['wʊstə(r)] [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] , [sep'tembə(r)] 19th , - .

and	practiced	law	in	Worcester	till	his	death	,	September	19th	,	1825	.
和	练习	法律	在	伍斯特	直到	他的	死亡	,	九月	19th	,	-	.

他在伍斯特从事律师工作，直至 1825 年 9 月 19 日去世。

['mɪstə(r)] . ['hʌbəd] [pə'zest] [ə; eɪ] [wel] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪnd] , [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ,

Mr	.	Hubbard	possessed	a	well	cultivated	mind	,	clear	and	discriminating	,
先生	.	哈伯德	拥有	一个	出色地	栽培	头脑	,	清除	和	歧视性的	,

[ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['præktɪs] .

and	had	an	extensive	practice	.
和	有	一个	广泛的	实践	.

哈伯德先生拥有良好的修养，思维清晰，洞察力敏锐，并且拥有丰富的实践经验。

[hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - ['pɑːtnəʃɪp] [ɪn] [lɔː] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] [dʒʌdʒ] [kɪnɪkət] , [bʌt; bət] [-]

He	formed	a	co	-	partnership	in	law	with	the	late	Judge	Kinnicutt	,	but	[	14	]
他	形成	一个	合作	-	合伙	在	法律	和	这	晚的	法官	金尼卡特	,	但	[	-	]

他与已故的金尼卡特法官合伙做律师，但是[14]

[lɪvd; 'laɪvd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['pɑːtnəʃɪp] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .

lived	only	a	few	weeks	after	the	co	-	partnership	was	formed	.
居住地	仅有的	一个	很少	周	后	这	合作	-	合伙	曾是	形成	.

合伙关系成立后仅存活了几个星期。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti]['əʊnli][fɔː(r)] [j'iəz] .

He	was	a	member	of	this	society	only	four	years	.
他	曾是	一个	成员	的	这	社会	仅有的	四	年	.

他加入这个社团只有四年时间。

['mɪstə(r)] . ['hʌbəd] [əʊnd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɒn][meɪn] [striːt] ,

Mr	.	Hubbard	owned	and	occupied	an	estate	on	Main	street	,
先生	.	哈伯德	拥有	和	占领	一个	财产	在	主要的	街道	,

哈伯德先生在主街拥有一处房产并自住。

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] ['ɒstɪn] [striːt] .

including	some	ten	or	fifteen	acres	of	land	on	each	side	of	Austin	street	.
包括	一些	十	或者	十五	英亩	的	土地	在	每个	边	的	奥斯汀	街道	.

包括奥斯汀街两侧各十到十五英亩的土地。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mænəz] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ɪn] ['bɪznəs]

He	was	a	gentleman	in	his	manners	,	upright	and	honest	in	business
他	曾是	一个	绅士	在	他的	礼仪	,	直立	和	诚实的	在	商业

[træn'zækʃnz] ,

transactions	,
交易	,

他举止文雅，为人正直诚实，经商无愧。

[ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ; [æn; ən] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wel] [riːd] ['lɔɪə(r)] .

energetic	and	persevering	in	his	profession	;	an	able	and	well	read	lawyer	.
精力充沛	和	坚持不懈	在	他的	职业	;	一个	有能力的	和	出色地	读	律师	.

工作勤奋刻苦，是一位能力出众、博学多才的律师。

['əʊtɪs] ['kɔːrbət]

OTIS	CORBETT
奥蒂斯	科贝特

奥蒂斯·科贝特

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['mɪlfəd] , [keɪm] [tuː; tə] ['wʊstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs]

Was	a	native	of	Milford	,	came	to	Worcester	in	the	early	part	of	this
曾是	一个	本国的	的	米尔福德	,	来了	到	伍斯特	在	这	早期的	部分	的	这

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

出生于米尔福德，本世纪初来到伍斯特。

[ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [stɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [meɪn] [striːt] , ['ɒpəzɪt] [mə'kænɪks]

and	opened	a	jewelry	store	on	the	west	side	of	Main	street	,	opposite	Mechanics
和	打开	一个	珠宝	店铺	在	这	西方	边	的	主要的	街道	,	对面的	机械学

[hɔːl] ,

Hall	,
大厅	,

并在主街西侧、机械大厅对面开了一家珠宝店。

[weə(r)] [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['veri] [snʌg] ['prɒpəti] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

where	he	acquired	a	very	snug	property	in	his	business	.
在哪里	他	获得	一个	非常	舒适	财产	在	他的	商业	.

他在自己的生意中购置了一处非常舒适的房产。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] ,

He	was	much	respected	by	his	fellow	citizens	,
他	曾是	很多	受人尊敬	经过	他的	同伴	公民	,

他深受同胞们的尊敬。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [frɒm; frəm] ['wʊstə(r)]

and	was	elected	a	representative	to	the	General	Court	from	Worcester
和	曾是	当选	一个	代表	到	这	一般的	法庭	从	伍斯特

[ɪn] [ðə; ði] [j'iəz] - ,

in	the	years	1824	,
在	这	年	-	,

并于1824年当选为伍斯特郡议会代表。

- - , - - , - - , - - [ænd; ənd] - - .

'	26	,	'	27	,	'	28	,	'	30	and	'	31	.
-	-	,	-	-	,	-	-	,	-	-	和	-	-	.

'26、'27、'28、'30 和 '31。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['tʃəʊzn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][siˈlektmən][ɒv; əv] ['wʊstə(r)] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - , -

He	was	also	chosen	one	of	the	selectmen	of	Worcester	in	the	years	1825	,	'
他	曾是	还	选定	一	的	这	镇议员	的	伍斯特	在	这	年	-	,	-

- [ænd; ənd] - - .

26	and	'	29	.
-	和	-	-	.

他还于 1825 年、1826 年和 1829 年当选为伍斯特镇的镇议员。

[ɪn] [meɪ] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [kæ'ʃɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [bæŋk] ,

In	May	,	1829	,	he	was	chosen	cashier	of	the	Central	Bank	,
在	可能	,	-	,	他	曾是	选定	出纳员	的	这	中央	银行	,

1829年5月，他被选为中央银行出纳员。

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

and	resigned	the	office	in	the	autumn	of	the	same	year	.
和	辞职	这	办公室	在	这	秋天	的	这	相同的	年	.

同年秋季辞去了职务。

['mɪstə(r)] . ['kɔːrbət] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] .

Mr	.	Corbett	remained	an	active	member	of	this	society	for	twenty	-	seven	years	.
先生	.	科贝特	剩余	一个	积极的	成员	的	这	社会	为了	二十	-	七	年	.

科贝特先生在该协会担任活跃成员长达二十七年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [stɜːn] [ɪn'tegrəti] , ['strɪktli] ['ɒnɪst] ,

He	was	a	man	of	stern	integrity	,	strictly	honest	,
他	曾是	一个	男人	的	船尾	正直	,	严格	诚实的	,

他为人正直严厉，绝对诚实。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [njuː] [hɪm] ['ɪntɪmətli] .

and	commanded	the	confidence	of	all	who	knew	him	intimately	.
和	命令	这	信心	的	全部	WHO	知道	他	亲密	.

他赢得了所有与他关系密切的人的信任。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊstə(r)] [ə'kædəmi] ,

For	many	years	he	was	one	of	the	trustees	of	the	Worcester	Academy	,
为了	许多	年	他	曾是	一	的	这	受托人	的	这	伍斯特	学院	,

多年来，他一直是伍斯特学院的理事之一。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ,

and	took	a	deep	interest	in	the	public	schools	of	Worcester	,
和	采取	一个	深的	兴趣	在	这	民众	学校	的	伍斯特	,

他对伍斯特的公立学校表现出浓厚的兴趣，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [bɔːd] .

and	was	for	many	years	a	member	of	the	School	Board	.
和	曾是	为了	许多	年	一个	成员	的	这	学校	木板	.

并且多年来一直是学校董事会成员。

['mɪstə(r)] . ['kɔːrbət] [əʊnd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] [frʌnt] [striːt] ,

Mr	.	Corbett	owned	and	occupied	a	house	on	Front	street	,
先生	.	科贝特	拥有	和	占领	一个	房子	在	正面	街道	,

科贝特先生在弗朗特街拥有一栋房子并自住。

[weə(r)] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['kʌtlə(r)] [naʊ] [stændz] , [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] .

where	the	meeting	house	of	Dr	.	Cutler	now	stands	,	for	twenty	years	.
在哪里	这	会议	房子	的	博士	.	卡特勒	现在	站立	,	为了	二十	年	.

二十年来，这里一直是卡特勒博士的聚会场所所在地。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒn] [haɪ] [striːt] , [weə(r)] ['diːkən] ['ʌpəm]

He	then	became	the	owner	of	the	house	on	High	street	,	where	Deacon	Upham
他	然后	成为	这	所有者	的	这	房子	在	高的	街道	,	在哪里	执事	厄普汉姆

[naʊ] [laɪvz; lɪvz] .

now	lives	.
现在	生活	.

之后，他成为了高街上那栋房子的主人，迪肯·厄普汉姆现在就住在那里。

[hɪə(r)][hiː; hi] [-]

Here	he	[	15	]
这里	他	[	-	]

在这里他[15]

[lɪvd; 'laɪvd][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] , ['februəri] 6th , - .

lived	until	his	death	,	February	6th	,	1868	.
居住地	直到	他的	死亡	,	二月	6th	,	-	.

他一直活到1868年2月6日去世。

['mɪstə(r)] . ['kɔːrbət] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [skuːlz] ,

Mr	.	Corbett	received	his	education	in	the	common	schools	,
先生	.	科贝特	已收到	他的	教育	在	这	常见的	学校	,

科贝特先生在普通学校接受教育。

[stɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['betə(r)]['edʒukeɪtɪd][ðæn; ðən] ['meni] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'liːdʒiət]

still	he	was	better	educated	than	many	who	had	received	a	collegiate
仍然	他	曾是	更好的	受过教育	比	许多	WHO	有	已收到	一个	大学

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	.
教育	.

但他的教育水平仍然高于许多接受过大学教育的人。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] , [dɪ'skriːt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] , [kaɪnd][ænd; ənd] ['kɜːtiəs] ,

A	man	of	sound	judgment	,	discreet	and	honest	,	kind	and	courteous	,
一个	男人	的	声音	判断	,	慎重	和	诚实的	,	种类	和	有礼貌	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz] ['kaʊnsələ(r)] .

and	a	wise	counsellor	.
和	一个	明智的	顾问	.

一位判断力强、谨慎诚实、和蔼有礼、富有智慧的顾问。

[tʃɑːlz] ['wiːlə(r)]

CHARLES	WHEELER
查尔斯	惠勒

查尔斯·惠勒

[wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv] [θi'ɔfiləs] ['wiːlə(r)] , [səʊ] [lɒŋ] ['redʒɪstə(r)][ɒv; əv]['prəʊbeɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Was	a	son	of	Theophilus	Wheeler	,	so	long	Register	of	Probate	for	the
曾是	一个	儿子	的	狄奥菲勒斯	惠勒	,	所以	长的	登记	的	遗嘱认证	为了	这

['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] .

county	of	Worcester	.
县	的	伍斯特	.

他是西奥菲勒斯·惠勒的儿子，西奥菲勒斯·惠勒曾长期担任伍斯特郡遗嘱认证官。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['wʊstə(r)] , ['ɔːgəst] 10th , - ;

He	was	born	in	Worcester	,	August	10th	,	1793	;
他	曾是	出生	在	伍斯特	,	八月	10th	,	-	;

他于 1793 年 8 月 10 日出生于伍斯特；

[wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd] [kept] [ə; eɪ][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

was	educated	a	merchant	and	kept	a	store	for	many	years	,
曾是	受过教育	一个	商人	和	保留	一个	店铺	为了	许多	年	,

他受过商人教育，并经营店铺多年。

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][meɪn] [striːt] , [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['bɪldɪŋ] [nekst] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

on	the	east	side	of	Main	street	,	in	the	modern	building	next	north	of	the
在	这	东方	边	的	主要的	街道	,	在	这	现代的	建筑	下一个	北	的	这

['wiːlə(r)] ['mænʃ(ə)n] .

Wheeler	mansion	.
惠勒	大厦	.

在主街东侧，惠勒大厦北侧的现代建筑内。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɪk'sentrɪk] [ɪn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [hæd; həd][nəʊ] ['fɒndnəs] [wɒt'evə(r)]

He	was	somewhat	eccentric	in	his	character	,	had	no	fondness	whatever
他	曾是	有些	偏心	在	他的	特点	,	有	不	喜爱	任何

[fɔː(r); fə(r)]['wʊmənkaɪnd] ,

for	womankind	,
为了	女性	,

他性格有些古怪，对女性毫无好感。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['bætʃələ(r)] .

and	always	lived	a	bachelor	.
和	总是	居住地	一个	学士	.

他一直过着单身生活。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['mɒdɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɔːtmənt] , [ænd; ənd] ['strɪktli] ['ɒnɪst] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz]

He	was	very	modest	in	his	deportment	,	and	strictly	honest	in	all	his	dealings
他	曾是	非常	谦虚的	在	他的	仪态	,	和	严格	诚实的	在	全部	他的	交易

.

:

.

他举止谦逊，为人诚实守信。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][dʒʊ'laɪ] , - , [ænd; ənd] [wɪð'druː]

He	was	admitted	a	member	of	this	society	July	,	1823	,	and	withdrew
他	曾是	承认	一个	成员	的	这	社会	七月	,	-	,	和	退出

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['eɪprəl] ,

from	it	in	April	,
从	它	在	四月	,

他于1823年7月加入该协会，并于同年4月退出。

- , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , [mɑːtʃ] 6th , - .

1826	,	and	died	in	Worcester	,	March	6th	,	1827	.
-	,	和	死亡	在	伍斯特	,	行进	6th	,	-	.

生于 1826 年，卒于 1827 年 3 月 6 日，葬于伍斯特。

['sæmjʊəl][biː] . ['tɒməs] ,

SAMUEL	B	.	THOMAS	,
塞缪尔	B	.	托马斯	,

塞缪尔·B·托马斯

[waɪl] [hiː; hi][rɪ'zaɪdɪd][ɪn] ['wʊstə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːtli] , [pə'laɪt][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['lændlɔːd] .

While	he	resided	in	Worcester	,	was	a	portly	,	polite	and	pleasant	landlord	.
尽管	他	居住地	在	伍斯特	,	曾是	一个	肥胖的	,	有礼貌的	和	令人愉快的	房东	.

他住在伍斯特期间，是一位身材魁梧、彬彬有礼、和蔼可亲的房东。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [kɒl] . ['ruːbən] [saɪk] ,

He	succeeded	Col	.	Reuben	Sikes	,
他	成功了	上校	.	鲁本	赛克斯	,

他接替了鲁本·赛克斯上校的职位。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv][steɪdʒɪz][frɒm; frəm]['bɒstən][tuː; tə] [njuː] [jɔːk]

one	of	the	founders	of	the	first	line	of	stages	from	Boston	to	New	York
一	的	这	创始人	的	这	第一的	线	的	阶段	从	波士顿	到	新的	约克

,

,

,

他是波士顿到纽约第一条驿道线路的创始人之一。

[æz; əz][ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [haʊs] [ɒn][meɪn] [striːt] , [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ]

as	the	proprietor	of	the	public	house	on	Main	street	,	now	called	the	Exchange
作为	这	业主	的	这	民众	房子	在	主要的	街道	,	现在	称为	这	交换

[həʊ'tel] .

Hotel	.
酒店	.

作为主街上那家酒吧（现名为交易所酒店）的老板。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][hɪə(r)] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['fjuːəl][ðæt] [kæpt] .

It	may	not	be	inappropriate	to	mention	here	,	that	all	the	fuel	that	Capt	.
它	可能	不是	是	不当	到	提到	这里	,	那	全部	这	燃料	那	船长	.

这里或许不宜提及，船长消耗的所有燃料。

['tɒməs] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['hiːtɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊ'tel][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [wɒz; wəz] ['wʊstə(r)] ['ænθrəsaɪt]

Thomas	used	for	heating	his	hotel	for	years	,	was	Worcester	anthracite
托马斯	用过的	为了	加热	他的	酒店	为了	年	,	曾是	伍斯特	无烟煤

[kəʊl] ,

coal	,
煤炭	,

托马斯多年来一直用伍斯特无烟煤为他的酒店供暖。

[prə'kjʊəd] [æt; ət] [tuː] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [tʌn] .

procured	at	two	dollars	a	ton	.
采购	在	二	美元	一个	吨	.

以每吨两美元的价格购入。

[ðɪs] [kəʊl][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstəli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]

This	coal	was	found	in	the	northeasterly	part	of	the	city	,	where	there	is	an
这	煤炭	曾是	成立	在	这	东北	部分	的	这	城市	,	在哪里	那里	是	一个

[ə'bʌndəns] ,

abundance	,
丰富	,

这种煤是在城市东北部发现的，那里煤炭资源丰富。

[wen] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

when	the	enterprise	of	citizens	shall	develop	it	.	[	16	]
什么时候	这	企业	的	公民	将	发展	它	.	[	-	]

当公民的事业发展起来的时候。[16]

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

He	was	admitted	to	this	society	in	October	,	1824	,
他	曾是	承认	到	这	社会	在	十月	,	-	,

他于1824年10月被接纳为该协会成员。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðə; ði][sə'saɪəti][held][ɪts] ['kwɔːtəli] ['miːtiŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz][həʊ'tel] .

and	after	his	admission	the	society	held	its	quarterly	meetings	at	his	hotel	.
和	后	他的	入学	这	社会	握住	它是	季刊	会议	在	他的	酒店	.

他入会后，该协会每季度都会在他的酒店举行会议。

[ðə; ði][feə(r)][wɒz; wəz] ['krækəz] [ænd; ənd] [tʃiːz] , [hæm] , [ɔː(r)] [tʌŋ] , [ænd; ənd][waɪn] ,

The	fare	was	crackers	and	cheese	,	ham	,	or	tongue	,	and	wine	,
这	票价	曾是	饼干	和	奶酪	,	火腿	,	或者	舌头	,	和	葡萄酒	,

食物包括饼干和奶酪、火腿或牛舌，以及葡萄酒。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['membə(r)] [peɪd] ['twenti] - [faɪv] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌentə'teɪnmənt] .

and	each	member	paid	twenty	-	five	cents	for	his	entertainment	.
和	每个	成员	有薪酬的	二十	-	五	分	为了	他的	娱乐	.

每位成员需支付25美分作为娱乐费用。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['miːtiŋz] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] , [wɪð] [waɪnz] [ænd; ənd] ['lɪkəz] ,

At	the	annual	meetings	a	sumptuous	supper	was	provided	,	with	wines	and	liquors	,
在	这	年度的	会议	一个	豪华	晚餐	曾是	假如	,	和	葡萄酒	和	酒	,

在年度会议上，提供了丰盛的晚餐，包括葡萄酒和烈酒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [wʌn] ['dɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['membə(r)] .

and	the	charge	was	one	dollar	for	each	member	.
和	这	收费	曾是	一	美元	为了	每个	成员	.

每位成员收费一美元。

[ɒv; əv] [kɔːs] [kæpt] .

Of	course	Capt	.
的	课程	船长	.

当然，船长。

['tɒməs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['membə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['æktɪv] ['membə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .

Thomas	was	a	popular	member	,	and	remained	an	active	member	for	sixteen	years	,	until	his	death	.
托马斯	曾是	一个	受欢迎的	成员	,	和	剩余	一个	积极的	成员	为了	十六	年	,	直到	他的	死亡	.

托马斯是一位很受欢迎的成员，在去世前的十六年里，他一直是活跃的成员。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['bruk,fiːld] [ɪn] - , [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] ['wʊstə(r)] , ['eɪprəl] 24th , - .

He	was	born	in	Brookfield	in	1779	,	and	died	in	Worcester	,	April	24th	,	1840	.
他	曾是	出生	在	布鲁克菲尔德	在	-	,	和	死亡	在	伍斯特	,	四月	24th	,	-	.

他于 1779 年出生于布鲁克菲尔德，1840 年 4 月 24 日逝世于伍斯特。

[kæpt] .

Capt	.
船长	.

船长

['tɒməs] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mænəz] , ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] ,

Thomas	was	pleasant	and	agreeable	in	his	manners	,	popular	with	his	fellow	citizens	,
托马斯	曾是	令人愉快的	和	同意	在	他的	礼仪	,	受欢迎的	和	他的	同伴	公民	,

托马斯为人友善，举止和蔼，深受同胞们的喜爱。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] , [frɒm; frəm] ['wʊstə(r)] , [ɪn] - ,

and	was	chosen	a	representative	to	the	General	Court	,	from	Worcester	,	in	1834	,
和	曾是	选定	一个	代表	到	这	一般的	法庭	,	从	伍斯特	,	在	-	,

1834年，他被选为伍斯特郡的代表，进入总法院。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['meni] [wɔːm] [əd'maiərə] .

and	had	many	warm	admirers	.
和	有	许多	温暖的	仰慕者	.

他拥有许多热情的仰慕者。

['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] :

Gentlemen	**of**	**the**	**Society**	**:**
先生们	的	这	社会	:

协会的各位绅士：

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [ɒn] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,

In	**obedience**	**to**	**a**	**request**	**of**	**your**	**Committee**	**on**	**Publication**	**,**
在	服从	到	一个	要求	的	你的	委员会	在	发布	,

遵照贵出版委员会的要求，

[aɪ][hæv; həv]['heɪstɪli] [drɔːn] [ʌp] [ðiːz] [hɪ'stɒrɪk] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	**have**	**hastily**	**drawn**	**up**	**these**	**historic**	**sketches**	**of**	**the**	**fifteen**	**members**	**of**	**the**
我	有	草草	绘制	向上	这些	历史性	草图	的	这	十五	成员	的	这

[sə'saɪəti][nekst] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]['əʊldɪst] ['lɪvɪŋ] ['membə(r)] .

Society	**next**	**preceding**	**the**	**oldest**	**living**	**member**	**.**
社会	下一个	前	这	最老	活的	成员	.

我匆匆绘制了学会十五位成员的历史简介，他们的年龄均排在最年长的成员之前。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [ɪn][maɪ] ['sketʃɪz] [æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv]

If	**I**	**have**	**been**	**so**	**fortunate**	**in**	**my**	**sketches**	**as**	**to**	**meet**	**the**	**approval**	**of**
如果	我	有	到过	所以	幸运	在	我的	草图	作为	到	见面	这	赞同	的

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

the	**members**	**of**	**the**	**society**	**,**
这	成员	的	这	社会	,

如果我的素描作品足够幸运，能够获得协会成员的认可，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [maɪ'self]['æmpli]['kɑːmpenseɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [fækts]

I	**shall**	**feel**	**myself**	**amply**	**compensated**	**for**	**the**	**labor**	**of**	**gathering**	**facts**
我	将	感觉	我	充足的	补偿	为了	这	劳动	的	采集	事实

[frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

from	**history**	**,**
从	历史	,

我将因收集历史事实的辛勤劳动而获得充分的补偿。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kaunti] , [ænd; ənd]['tæksɪŋ][ðə; ði]

and	**from**	**the**	**records**	**of**	**towns**	**and**	**counties**	**,**	**and**	**taxing**	**the**
和	从	这	记录	的	城镇	和	县	,	和	征税	这

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['venərəb(ə)l] ['sɪtəznz] ,

recollections	**of**	**our**	**venerable**	**citizens**	**,**
回忆	的	我们的	可敬	公民	,

并根据城镇和县的记录，以及对我们德高望重的市民的回忆，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [rɪ'kwestɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] .

in	**order**	**to**	**accomplish**	**the**	**object**	**requested**	**of**	**me**	**by**	**the**	**Committee**	**.**
在	命令	到	完成	这	目的	请求	的	我	经过	这	委员会	.

为了完成委员会要求我完成的任务。

['aɪzək] ['deɪvɪs] .

ISAAC	**DAVIS**	**.**
艾萨克	戴维斯	.

艾萨克·戴维斯。

['wʊstə(r)] , ['eɪprəl] , - .

Worcester	**,**	**April**	**,**	**1874**	**.**
伍斯特	,	四月	,	-	.

伍斯特，1874年4月。

['sketʃɪz]

SKETCHES
草图

草图

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌfɪf'tiːn] ['membəz]
FIFTEEN **MEMBERS**
十五 成员

十五名成员

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

['wʊstə(r)] ['faɪə(r)] [sə'saɪəti] .
WORCESTER **FIRE** **SOCIETY** **.**
伍斯特 火 社会 .

伍斯特消防协会。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [left] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Capitalization **and** **inconsistencies** **in** **spelling** **have** **been** **left** **as** **in** **the** **original** **.**
资本化 和 不一致之处 在 拼写 有 到过 左边 作为 在 这 原来的 .

原文中的大写字母和拼写不一致之处均予以保留。

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɪn] ['hedɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [left] [æz; əz] ['prɪntɪd] ;
Inconsistencies **in** **punctuation** **in** **headings** **have** **been** **left** **as** **printed** **;**
不一致之处 在 标点 在 标题 有 到过 左边 作为 打印 ;

标题中标点符号不一致的地方均保留原样;

[ðə; ði] ['pɜːrsənz] [neɪm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærəgrɑːf]
the **person's** **name** **seems** **to** **be** **treated** **as** **the** **first** **word** **of** **the** **paragraph**
这 人的 姓名 似乎 到 是 治疗 作为 这 第一的 单词 的 这 段落
[ɒv; əv][tekst] [ðæt] [f'ɒləʊz] .
of **text** **that** **follows** **.**
的 文本 那 跟随 .

人名似乎被视为接下来段落文本的第一个词。

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
The **cover** **image** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **from** **the** **title** **page**
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 从 这 标题 页
[ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn] .
and **is** **placed** **in** **the** **public** **domain** **.**
和 是 放置 在 这 民众 领域 .

封面图片由转录者根据扉页制作，并置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神